



1/10 SCALE R/C HIGH PERFORMANCE  
OFF ROAD RACER

# FIGHTER NXGEN

**DT-04**  
CHASSIS



## 1/10 電動RCレーシングバギー<sup>®</sup> ファイター ネクスジェン (DT-04 シャーシ)

RC装置、走行用ハッテリーはキットに含まれません。

★ 製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。

★ Specifications are subject to change without notice.

★ Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.

★ Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

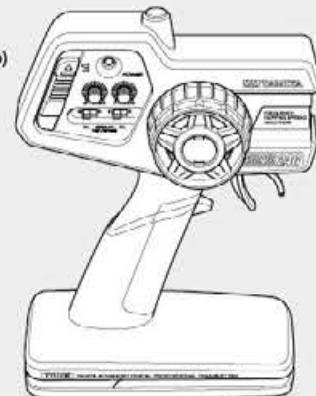
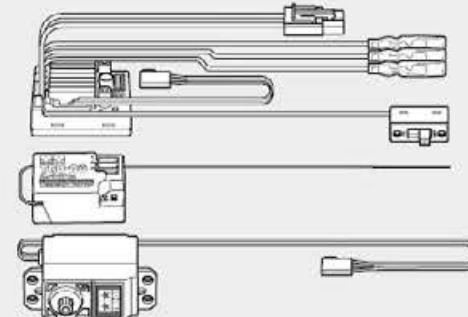
# FIGHTER NXGEN

(DT-04 CHASSIS)

●小学生や組み立てになれない方は、模型にくわしい方にお手伝いをお願いしてください。

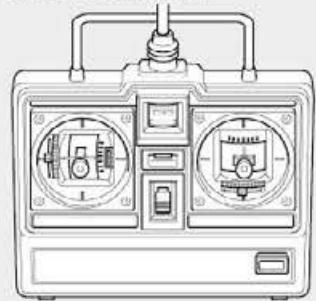
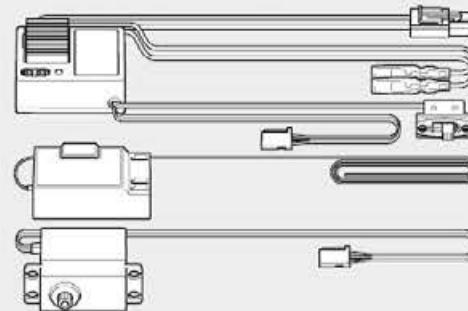
## 組み立てる前に用意する物 REQUIRED ITEMS ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

タミヤRC周辺機器(送信機/ESC/受信機/サーボ)  
Tamiya R/C equipment (transmitter/ESC/receiver/servo)  
Tamiya R/C Ausstattung (Sender/Fahrtregler/Empfänger und Servo)  
Équipement RC Tamiya (émetteur/variateur/récepteur/servo)  
(※ESCはエレクトロニック スピード コントローラーの略です。)

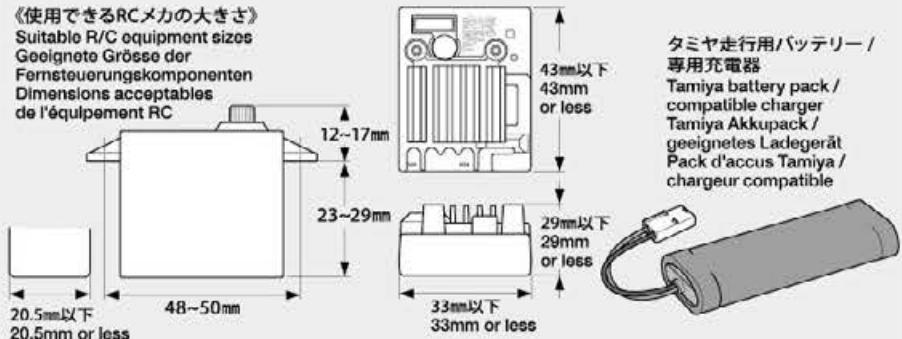


★小型サイズのESC、受信機をお勧めします。  
★Small ESC and receiver are recommended.  
★Fahrregler und Empfänger kleiner Größe werden empfohlen.  
★Récepteur et variateur électrique de petite taille recommandés.

ESC付き2チャンネルプロポセット  
2-channel R/C unit with electronic speed controller  
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler  
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électrique



《使用できるRCメカの大きさ》  
Suitable R/C equipment sizes  
Geeignete Größen der  
Fernsteuerungskomponenten  
Dimensions acceptables  
de l'équipement RC



タミヤ走行用バッテリー/  
専用充電器  
Tamiya battery pack /  
compatible charger  
Tamiya Akkupack /  
geeignete Ladegerät  
Pack d'accus Tamiya /  
chargeur compatible

## 《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、2チャンネルプロポセット(送信機、受信機、ESC、サーボ)が必要です。(小型受信機、小型ESC、標準型サーボのセットがお勧めです。)

他社製品を使用した場合、それによって生じた不具合につきましては保証いたしかねますのでご了承願います。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覗ください。

## 《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ走行用バッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

## RADIO CONTROL UNIT

Standard 2-channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed controller and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

## POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya battery pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

## FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

## STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Akkupack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

## ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électrique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

## ALIMENTATION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

★標準型サーボをお使いください。小型サーボは搭載出来ません。  
★Use standard size servo. Small servos cannot be installed.  
★Servos in Standardgröße verwenden. Kleinere Servos können nicht eingebaut werden.  
★Utiliser un servo de taille standard. Un mini-servo ne peut pas être installé.

## 《使用する塗料》 TAMIYA COLOR PAINTS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

●ドライバーの塗装用に下表の塗料をご用意ください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

## 《プラスチック用タミヤカラー》 TAMIYA PLASTIC PAINTS

- TS-87 ●チタンゴールド / Titanium gold / Doré titane
- X-18 ●セミグロスブラック / Semi-gloss black / Seldenglanz Schwarz / Noir satiné
- XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
- XF-8 ●フラットブルー / Flat blue / Matt Blau / Bleu mat
- XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate

★ボディカウルバーツはポリカーボネート製のためプラスチック用塗料では塗装できません。

★Body cowling parts are polycarbonate. Do not paint them with plastic paints.

★Die Hauben sind aus Polycarbonat. Nicht mit Plastikfarben bemalen.

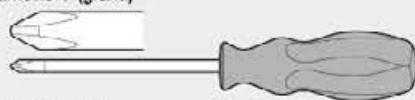
★Les carénages de carrosserie sont en polycarbonate. Ne pas les peindre avec des peintures pour maquette plastique.



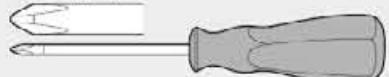
## 《用意する工具》

### RECOMMENDED TOOLS BENÖTIGTE WERKZEUGE OUTILLAGE

+ドライバー（大）  
+ Screwdriver (large)  
+ Schraubenzieher (groß)  
Tournevis + (grand)



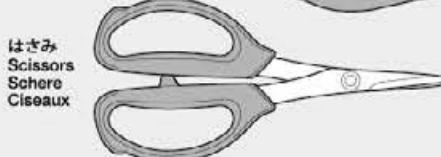
+ドライバー（小）  
+ Screwdriver (small)  
+ Schraubenzieher (klein)  
Tournevis + (petit)



ニッパー  
Side cutters  
Seitenschneider  
Pince coupantes

ラジオペンチ  
Long nose pliers  
Flachzange  
Pinces à becs longs

はさみ  
Scissors  
Schere  
Ciseaux



カッター  
Modeling knife  
Modellbaumesser  
Couteau de modéliste



ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Précelles



★この他に、ヤスリやウエス、ノギスがあると便利です。  
★A file, soft cloth and caliper will also assist in construction.  
★Beim Zusammenbau können eine Feile, ein weiches Tuch und ein Maßschieber hilfreich sein.  
★Une lime, un chiffon doux et un pied à coulissole seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。  
また、保護者の方もお読みください。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーにくわしい方にお手伝いをお願いしてください。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

## CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

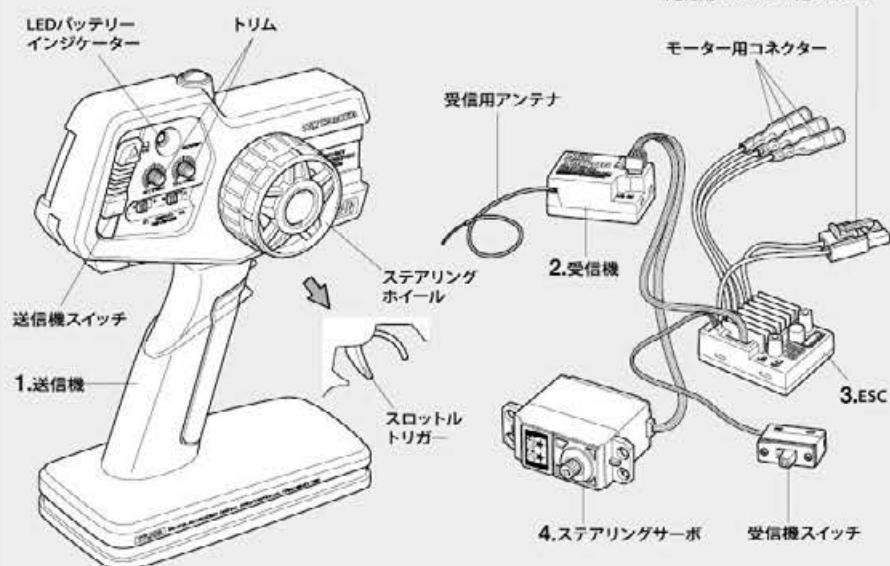
## VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und folgen Sie die dort liegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

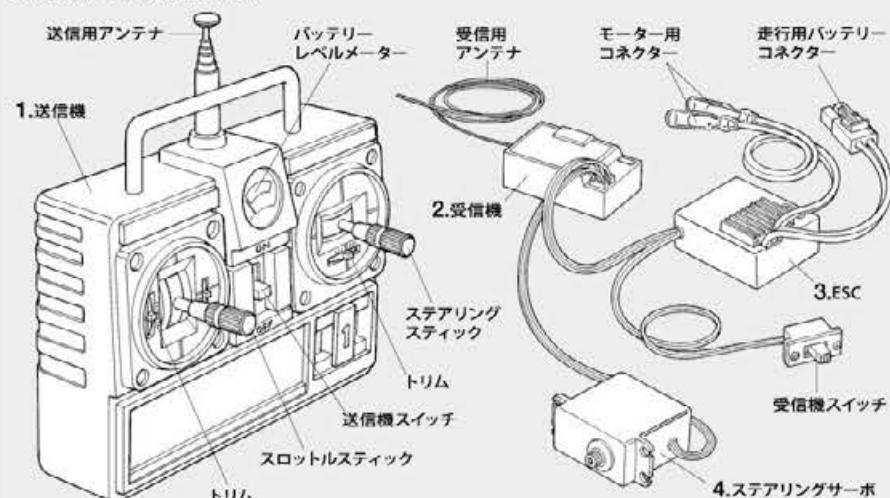
## PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

### 《タミヤRC周辺機器》 TAMIYA R/C EQUIPMENT



### 《スティックタイプ送信機》 STICK TYPE TRANSMITTER



### 《2チャンネルプロポーショナルシステムの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。  
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーでESCをコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESCやサーボにつなぎます。  
※アンテナ線のない受信機もあります。
- ESC(スピードコントローラー)=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

### COMPOSITION OF 2-CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.  
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

### ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad-/knöppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.  
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
- Elektronischer Fahrrregler: Empfängt Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

### COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.  
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(s) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。

★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少しだけ目に入っています。予備として使ってください。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark.

Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst fettton, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrans et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les étapes du montage dans l'ordre indiqué.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole.

Graisser d'abord, assembler ensuite.

※の部品はキットには含まれていません。

Parts marked ※ are not in kit.

Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.

Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

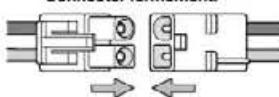
# A

## 1 ~ 16

袋詰Aを使用します  
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

### 1

しっかりと取り付けます。  
Connect firmly.  
Fest einstecken.  
Conneter fermement.



### 2

2.6×10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse



MA16 × 2  
ペベレギヤ(大)  
Large bevel gear  
Kegelrad groß  
Grand pignon conique



MA17 × 3  
ペベレギヤ(小)  
Small bevel gear  
Kegelrad klein  
Petit pignon conique

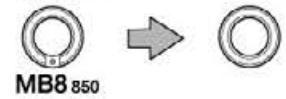
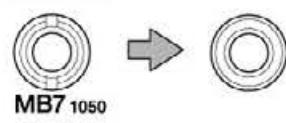
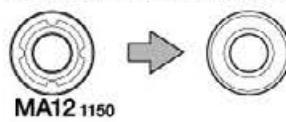
### 3

MA12 × 2  
1150 ブラベアリング  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique

MA19 × 1 5×45mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe

## OPTIONS

※OP.2092 DT-04フルベアリングセット  
※Item 22092 DT-04 Full Ball Bearing Set



### 1 《走行用バッテリーの充電》

Charging battery pack  
Aufladen des Akkupack  
Chargement de la pack d'accus

★別売の走行用バッテリーは専用充電器を使って充電します。充電方法や取り扱い上の注意はバッテリーおよび専用充電器に付属の取扱説明書をよくお読みください。

★Charge battery pack with compatible charger (both sold separately). When handling battery and charger, read supplied instructions carefully.

★Den Akkupack mit einem geeigneten Ladegerät aufladen (getrennt erhältlich). Zur Bedienung von Akku/Ladegerät die mitgelieferte Anleitung sorgfältig lesen.

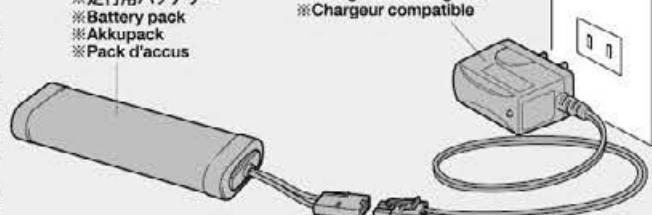
★Utiliser un chargeur compatible avec le pack d'accus (disponible séparément). Se référer et lire attentivement les instructions et les précautions d'emploi fournies avec le chargeur et la batterie.

※専用充電器

※Compatible charger

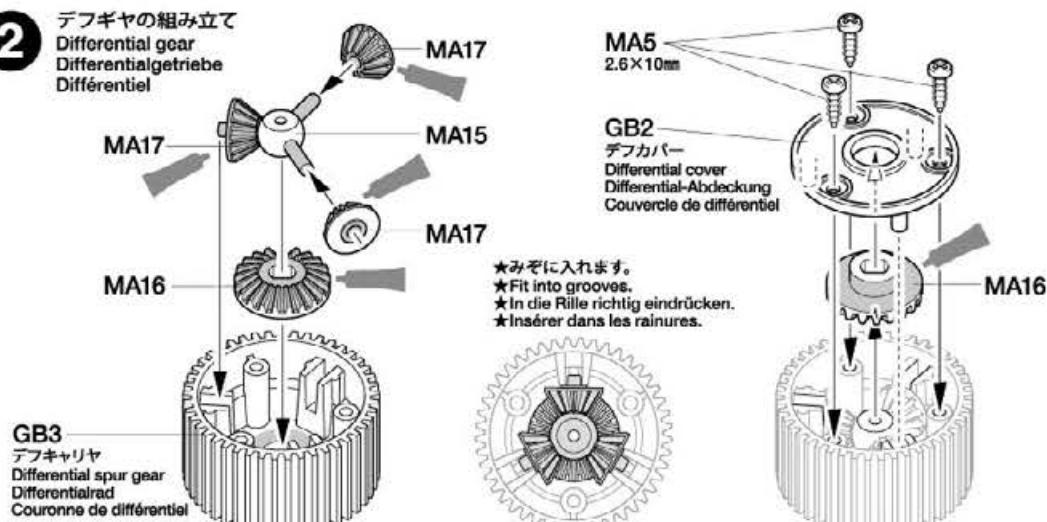
※Geeignete Ladegerät

※Chargeur compatible



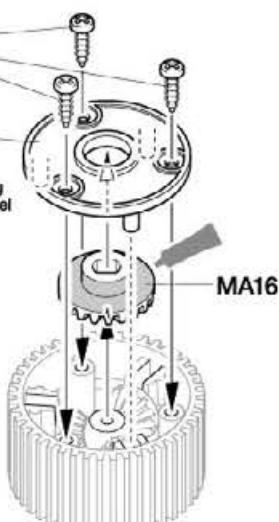
### 2 デフギヤの組み立て

Differential gear  
Differentialgetriebe  
Différentiel



MA5  
2.6×10mm

GB2  
デフカバー  
Differential cover  
Differential-Abdeckung  
Couvercle de différentiel



★みぞに入れます。

★Fit into grooves.

★In die Rille richtig eindrücken.

★Insérer dans les rainures.

### 3 カウンターギヤの取り付け

Attaching counter gear  
Vorgelege-Rad-Einbau  
Fixation du pignon  
intermédiaire

★きれいに切り取ります。  
★Cut off carefully.  
★Sorgfältig abschneiden.  
★Découper soigneusement.

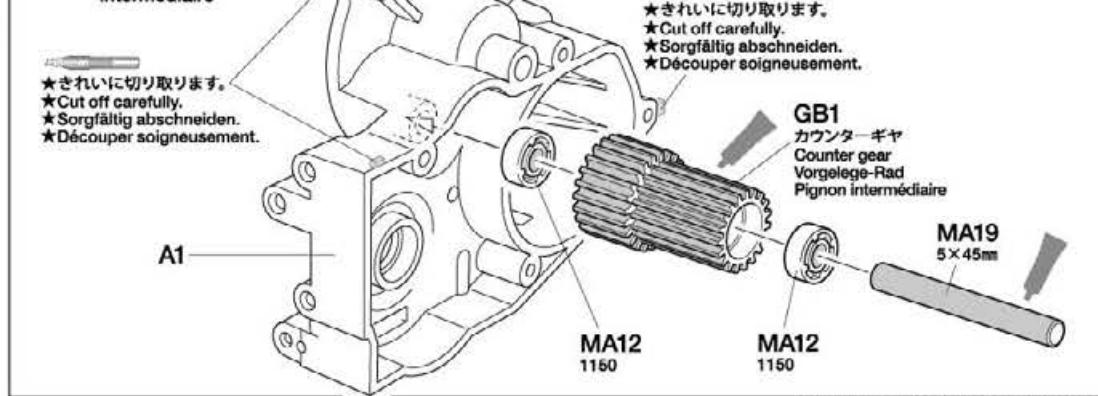
指示の部分を切り取ります。  
Cut off.  
Wegschneiden.  
Découper.

★きれいに切り取ります。  
★Cut off carefully.  
★Sorgfältig abschneiden.  
★Découper soigneusement.

GB1  
カウンターギヤ  
Counter gear  
Vorgelege-Rad  
Pignon intermédiaire

MA19  
5×45mm

MA12  
1150



4

	3×15mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
	3×10mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
	1150 プラベアリング Plastic bearing Plastik-Lager Palier en plastique

5

	1150 プラベアリング Plastic bearing Plastik-Lager Palier en plastique
	MA19 5×45mmシャフト Shaft Achse Axe
	MA23 モータープレート Motor plate Motor-Platte Plaque-moteur

6

	MA1 3×6mm丸ビス Screw Schraube Vis
	MA10 3×3mmイモネジ Grub screw Maden schraube Vis pointeau
	MA18 ×1 17Tピニオンギヤ 17T Pinion gear 17Z Motoritzel Pignon moteur 17 dents



※OP.1629 08ステールピニオン(19T)（別売）を使用したモーター取り付け位置。  
※Attach the motor in these holes if using separately sold 19T pinion gear (Item 54629).

※Befestigen Sie den Motor in diesen Bohrungen, wenn Sie ein separat beschafftes 19Z (Item 54629) Motoritzel verwenden.

※Fixer le moteur dans ces trous si un pignon moteur 19 dents (réf.54629 - vendu séparément) est utilisé.

ピニオンギヤ Pinion gear Motortzel Pignon moteur	ギヤ比 Gear ratio Getriebeübersetzung Rapport de transmission
17T	9.28 : 1
19T	8.30 : 1

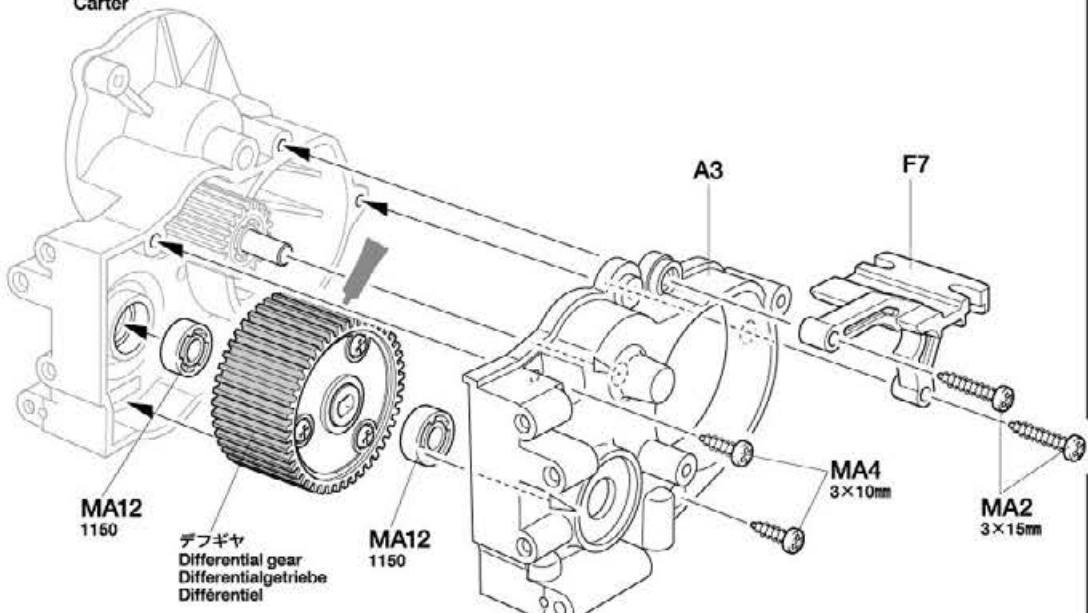
4

## ギヤボックスの組み立て

Gearbox

Getriebegehäuse

Carter



5

## 《モーター》

Motor

Moteur

モーター

Motor

Moteur

## 《スパーギヤ》

Spur gear

Hauptzahnrad

Couronne

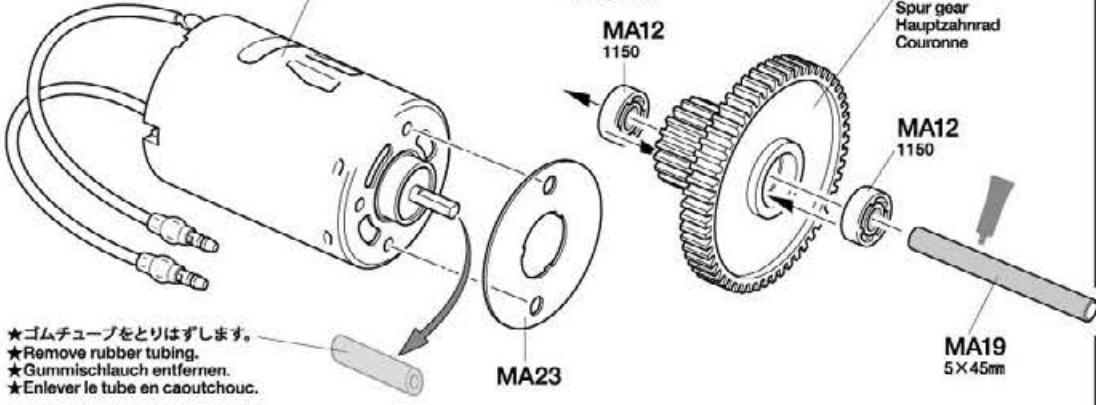
GB4

スパーギヤ

Spur gear

Hauptzahnrad

Couronne



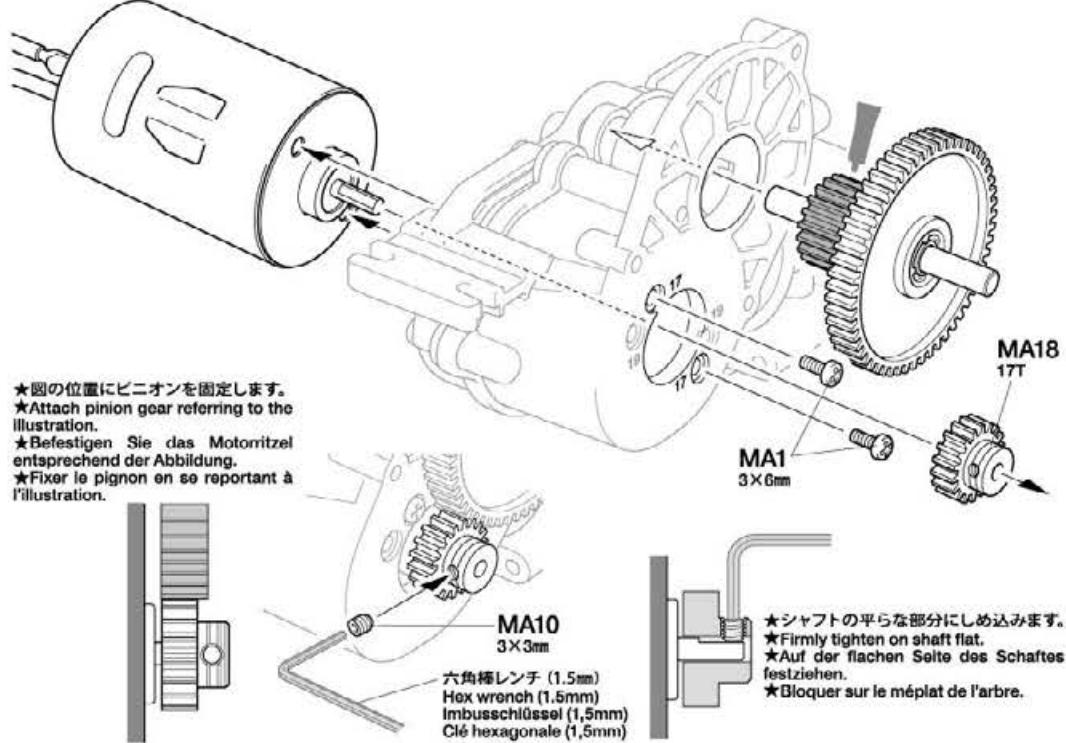
6

## モーターの取り付け

Attaching motor

Motor-Einbau

Fixation du moteur



★図の位置にピニオンを固定します。  
★Attach pinion gear referring to the illustration.

★Befestigen Sie das Motortzel entsprechend der Abbildung.

★Fixer le pignon en se reportant à l'illustration.

MA1

3×6mm

MA10  
3×3mm

六角棒レンチ (1.5mm)  
Hex wrench (1.5mm)  
Imbuschlüssel (1,5mm)  
Clé hexagonale (1,5mm)

MA10

3×3mm

★シャフトの平らな部分にしめ込みます。  
★Firmly tighten on shaft flat.  
★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.  
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.

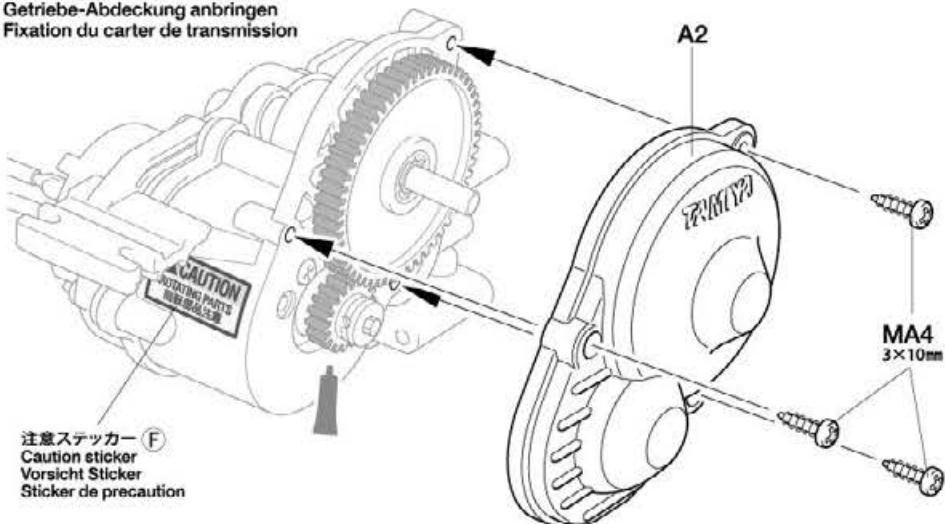
7

3×10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

MA4 ×3

7

ギヤカバーの取り付け  
Attaching gear cover  
Getriebe-Abdeckung anbringen  
Fixation du carter de transmission

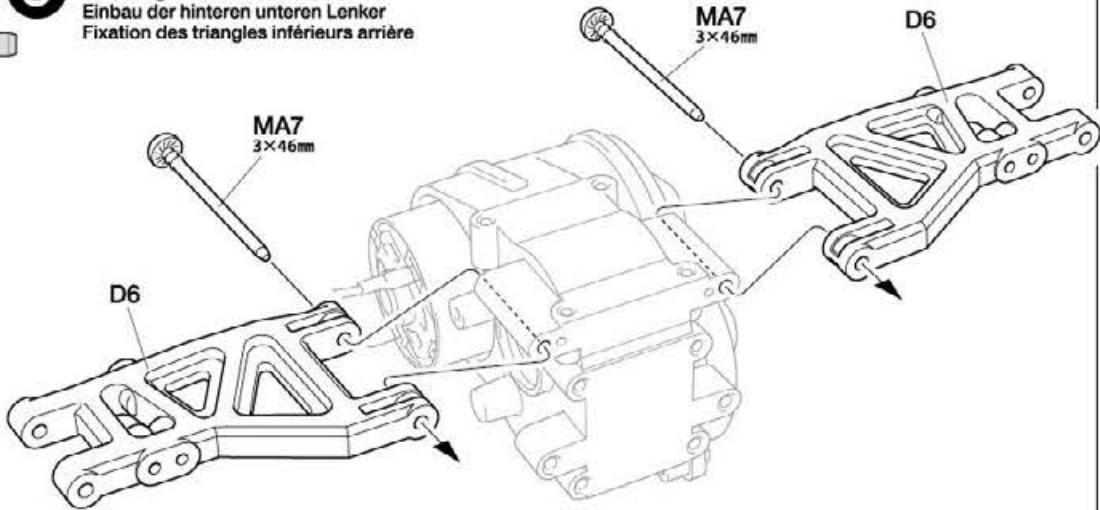
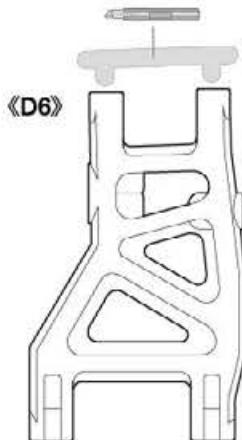


8

8

リヤローワームの取り付け  
Attaching rear lower arms  
Einbau der hinteren unteren Lenker  
Fixation des triangles inférieurs arrière

MA7 3×46mmスクリューピン  
Screw pin  
Schraubzapfen  
Cheville à vis

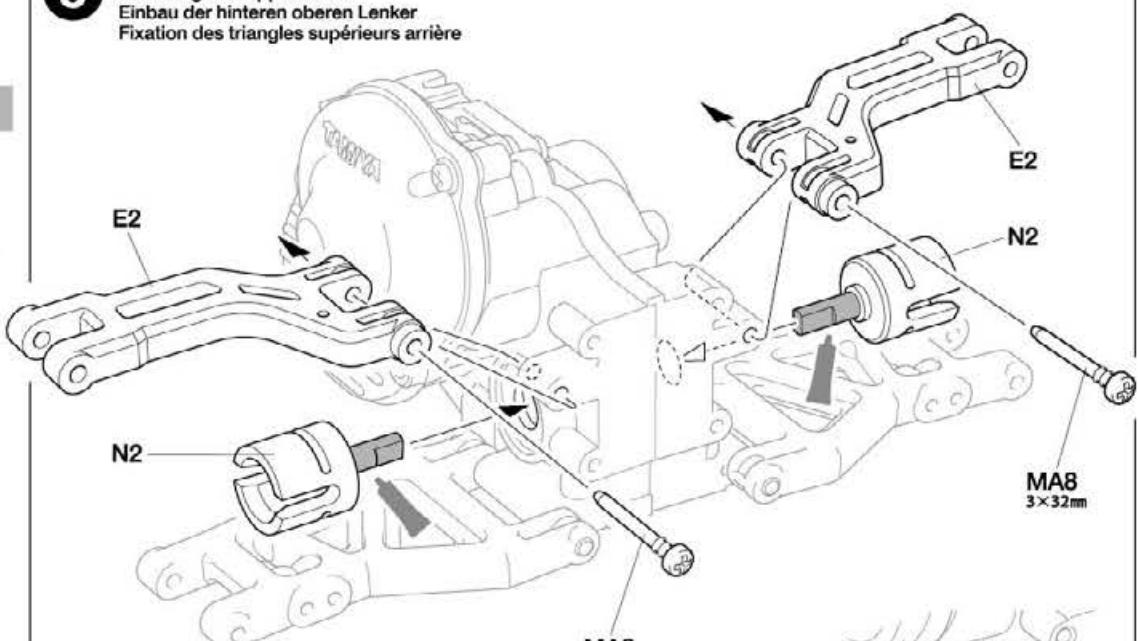


9

9

リヤアッパーアームの取り付け  
Attaching rear upper arms  
Einbau der hinteren oberen Lenker  
Fixation des triangles supérieurs arrière

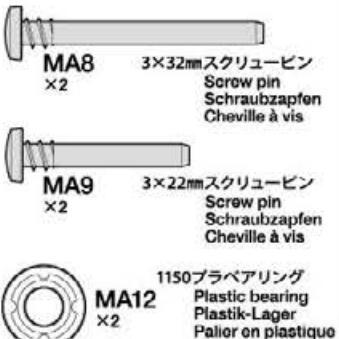
MA8 3×32mmスクリューピン  
Screw pin  
Schraubzapfen  
Cheville à vis



### タミヤカタログ

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

10



10

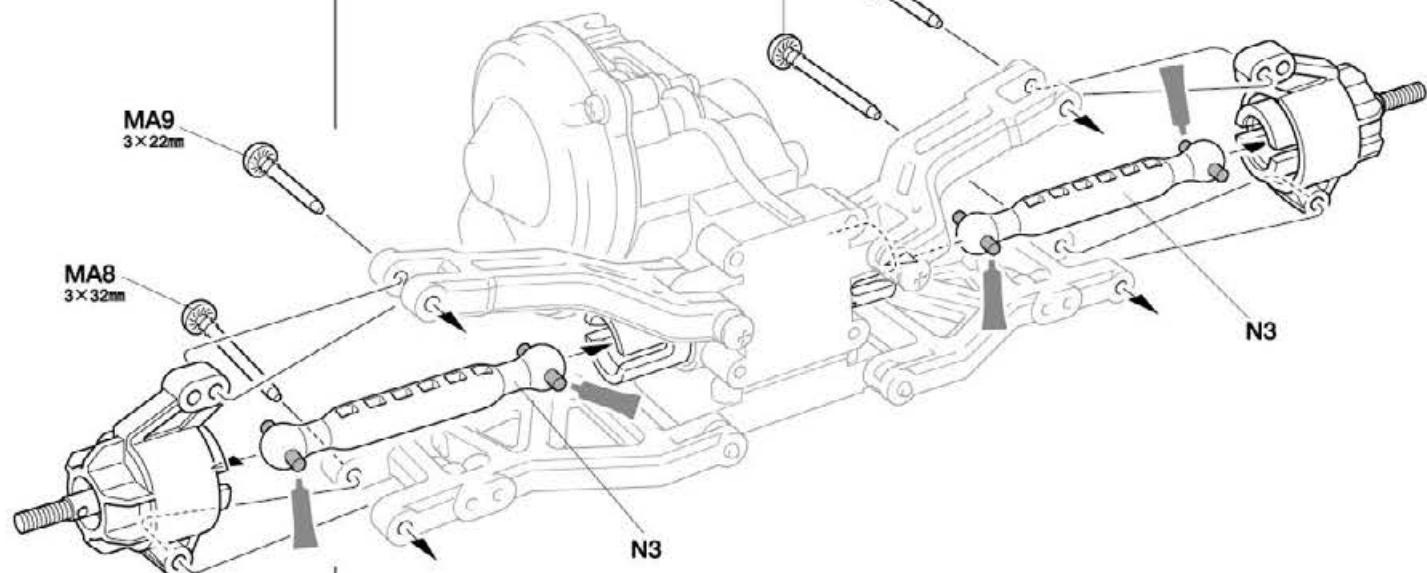
リヤアクスルの取り付け  
Attaching rear axles  
Hinterachsen-Einbau  
Fixation des essieux arrière

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

B14

MA12  
1150

N1

MA8  
3x32mmMA9  
3x22mm

11



11

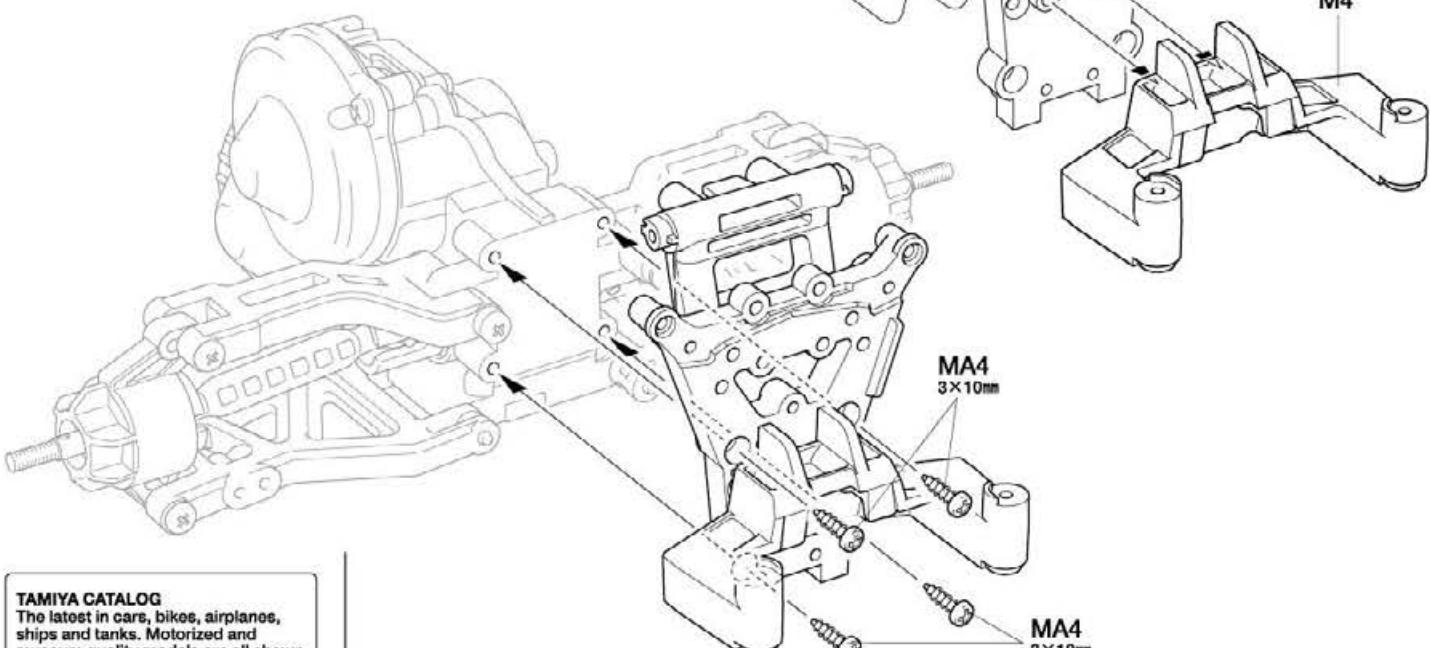
リヤバルクヘッドの取り付け  
Attaching rear bulkhead  
Einbau des hinteren Differentialträgers  
Fixation de la structure arrière

M7

M3

MA3  
3x12mmMA3  
3x12mm

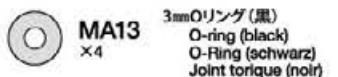
M4

MA4  
3x10mmMA4  
3x10mm

## TAMIYA CATALOG

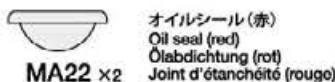
The latest in cars, bikes, airplanes,  
ships and tanks. Motorized and  
museum quality models are all shown  
in full color in Tamiya's latest catalog.

12



MA21 リヤピストンロッド  
Rear piston rod  
Hinterer Kolbenstange  
Axe de piston arrière

13



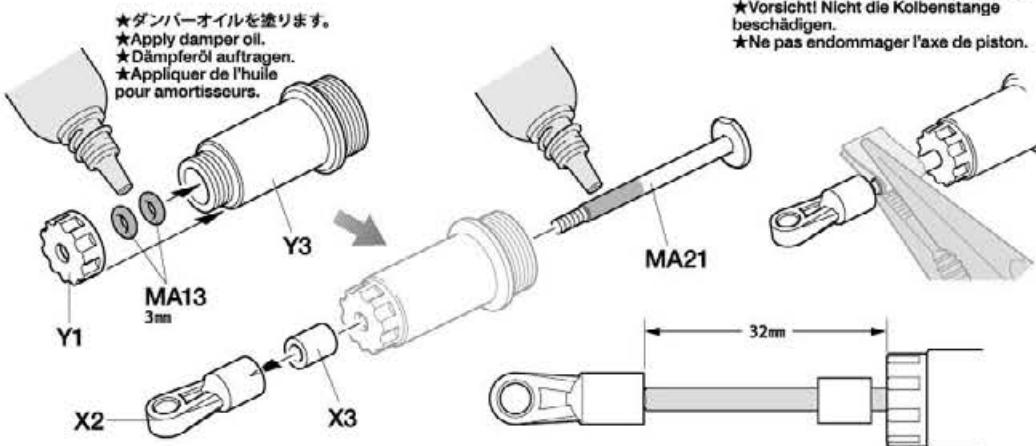
14



12

リヤダンパーの組み立て 1  
Rear dampers 1  
Hinterer Stoßdämpfer 1  
Amortisseurs arrière 1

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



13

リヤダンパーの組み立て 2  
Rear dampers 2  
Hinterer Stoßdämpfer 2  
Amortisseurs arrière 2

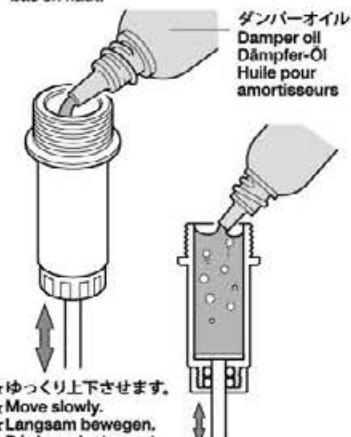
- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

1. ピストンを下にさげ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftpblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

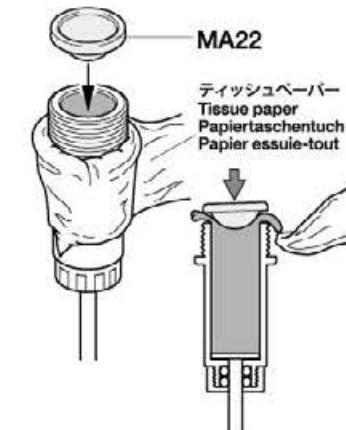


2. ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーで吸い取ります。

2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.



3. シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

3. Tighten cylinder cap.
3. Zylinder-Kappe aufschrauben.
3. Serrer le capuchon d'amortisseur.

## OPTIONS

《ダンパーオイルのセッティング》  
別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。路面状態やコースレイアウトに合わせて、幅広いダンバーセッティングが可能です。

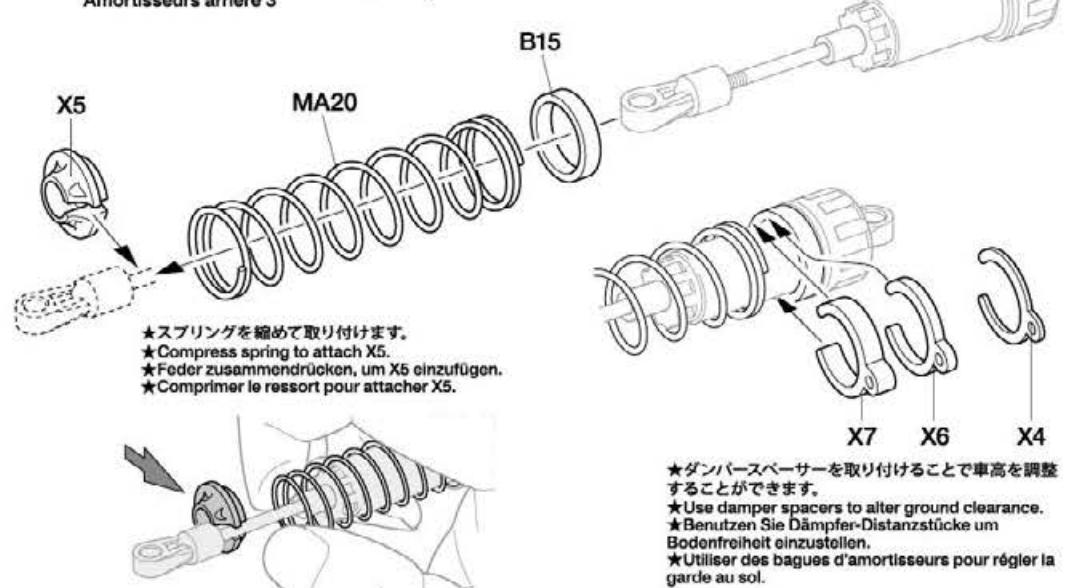
ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED # 200
	オレンジ ORANGE # 300
	イエロー YELLOW # 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	グリーン GREEN # 500
	ブルー BLUE # 600
	パープル PURPLE # 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK # 800
	クリア CLEAR # 900
	ライトブルー LIGHT BLUE # 1000

★キット付属のダンパーオイルは #400です。  
★Kit standard damper oil: #400  
★Bausatz-Standard Dämpferöl: #400  
★Huile d'amortisseurs standard du kit: #400

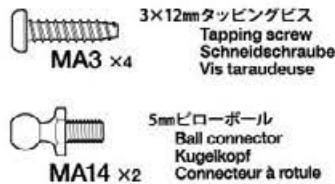
14

リヤダンパーの組み立て 3  
Rear dampers 3  
Hinterer Stoßdämpfer 3  
Amortisseurs arrière 3

- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



15



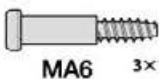
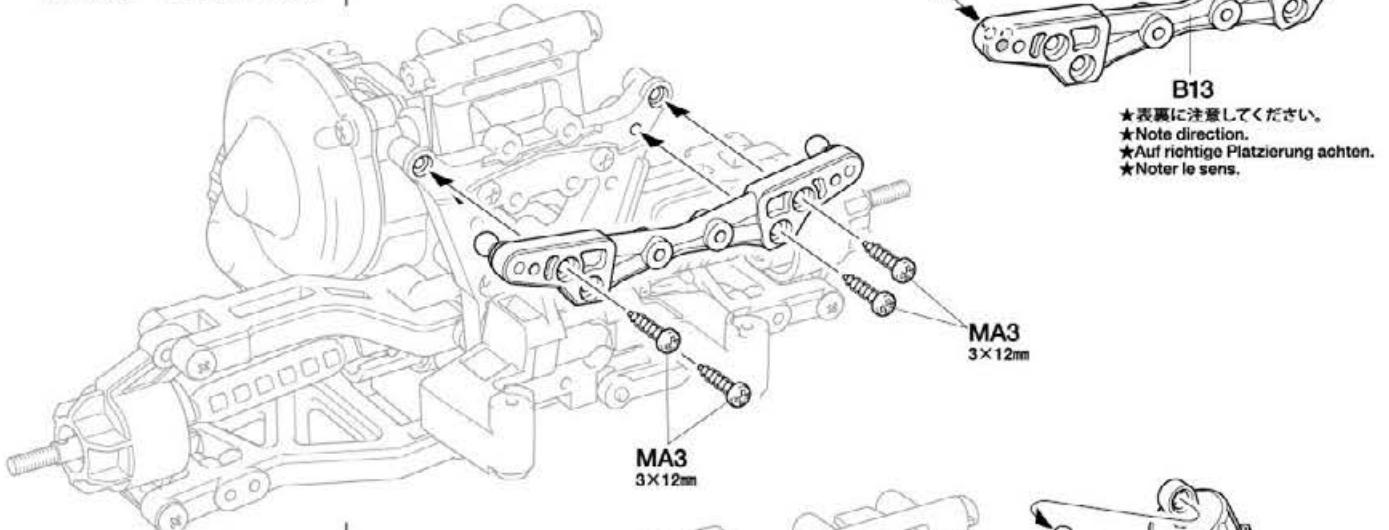
15

## リヤダンパーの取り付け

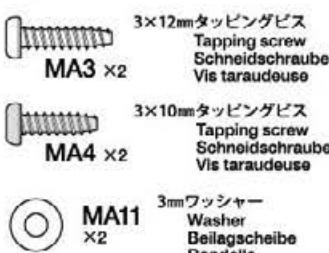
Attaching rear dampers

Einbau der hinteren Stoßdämpfer

Fixation des amortisseurs arrière



16



16

## リヤロールケージの取り付け

Attaching roll cage (rear)

Anbau des Überrollbügels (hinten)

Fixation de la cage de protection (arrière)

## TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデルにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

## SIDE CUTTER for PLASTIC

精密ニッパー<sup>◎</sup>  
(プラスチック用)

ITEM 74001

## LONG NOSE w/CUTTER

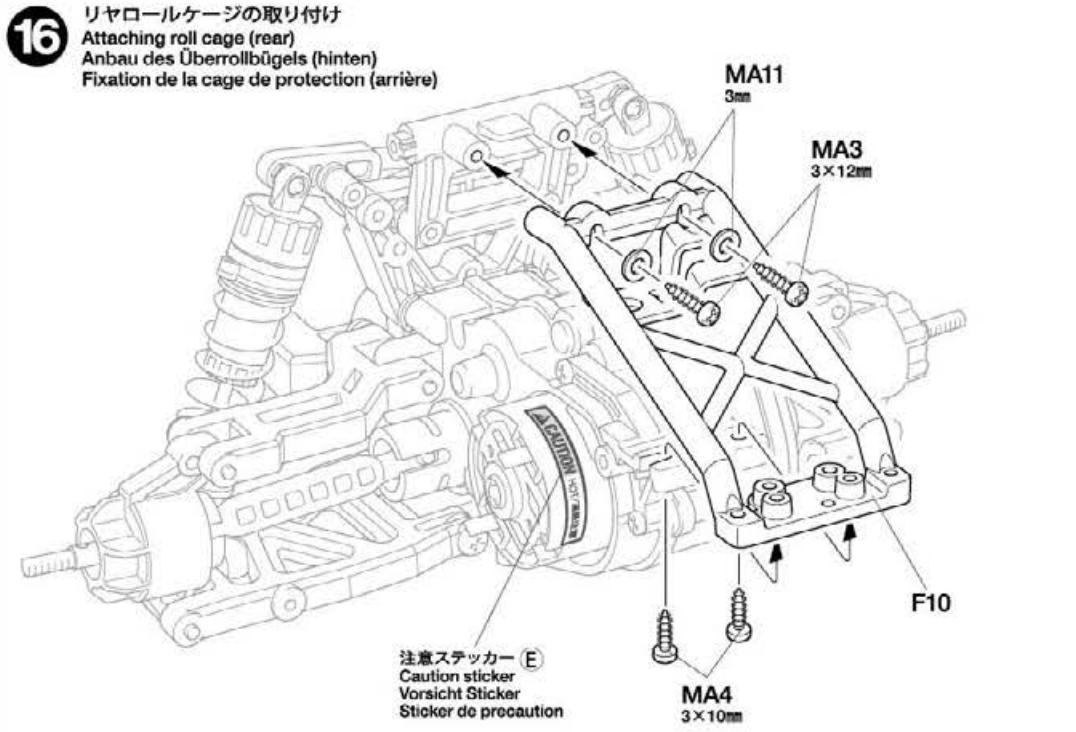
ラジオペンチ  
(プラスチック用)

ITEM 74002

## ANGLED TWEEZERS

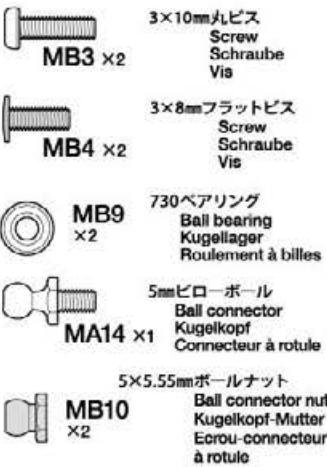
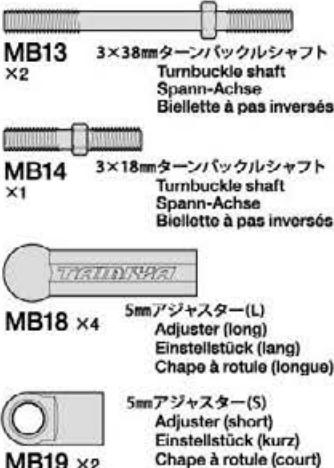
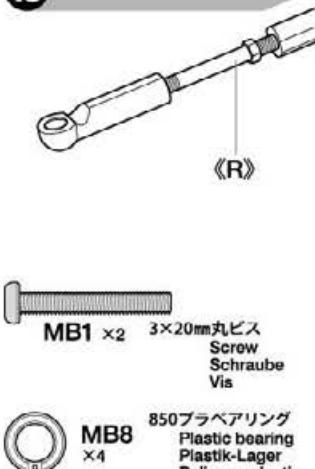
ツル首ピンセット  
(プラスチック用)

ITEM 74003



**B****17 ~ 40**袋詰Bを使用します  
BAG B / BEUTEL B / SACHET B**S**

ショート  
ホイールベース  
Short wheelbase  
Kurzer Radstand  
Empattement court  
265 mm

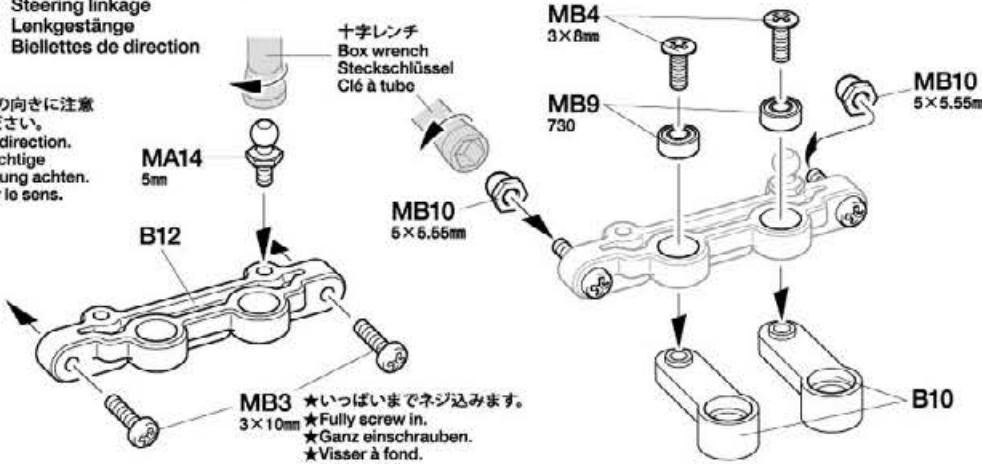
**17 ~ 28****17****18****19**

●ホイールベースによってフロントユニットの組み立てが異なります。S(ショートホイールベース)は旋回性能を重視したテクニカルコースむき、L(ロングホイールベース)は走行安定性の高い広いコースむきです。S(ショートホイールベース)は組立番号**17**から**28**、L(ロングホイールベース)は組立番号**29**から**40**をみて組み立てを行ってください。  
 ●Front unit assembly differs according to the wheelbase chosen. Follow steps **17** to **28** for the S (short) wheelbase which emphasizes cornering for technical tracks, or steps **29** to **40** for the L (long) wheelbase which emphasizes stability for simpler tracks.  
 ●Der Zusammenbau der vorderen Einheit ändert sich je nach gewähltem Radstand. Folgen Sie Schritt **17** bis **28** für den kurzen Radstand (S) der eine gute Lenkwirkung auf technischen Kursen bietet oder Schritt **29** bis **40** der mit dem langen Radstand (L) einen hohen Geradeauslauf auf einfacheren Strecken bietet.  
 ●L'assemblage de la cellule avant diffère en fonction de l'emplacement choisi. Suivre les étapes **17** à **28** pour l'empattement S (court) qui priviliege la prise de virage sur tracés techniques, ou les étapes **29** à **40** pour l'empattement L (long) qui priviliege la stabilité sur tracés plus simples.

### 17 ステアリングワイヤーの組み立て

Steering linkage  
Lenkgestänge  
Biellettes de direction

★部品の向きに注意してください。  
★Note direction.  
★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.

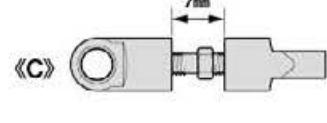
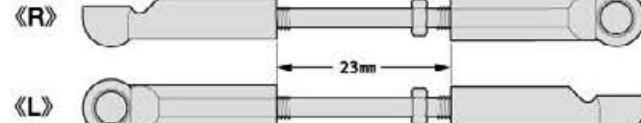


### 18 《ステアリングロッド》

Steering rods  
Lenkgestänge  
Barres d'accouplement

板レンチ  
Wrench  
Mutternschlüssel  
Clé

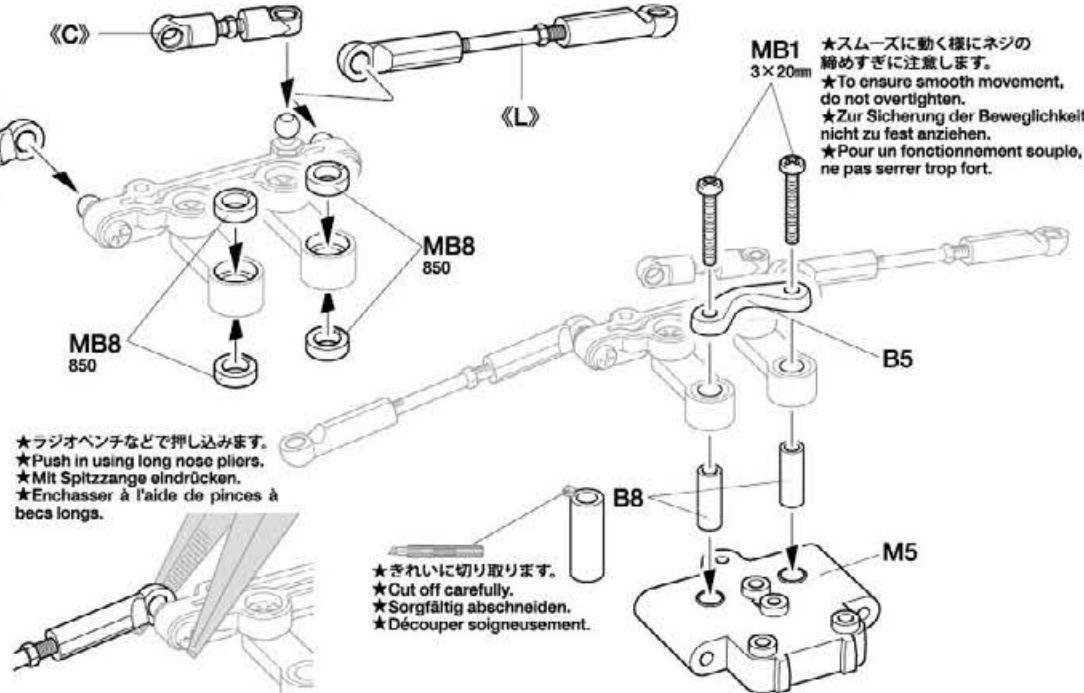
★各1個作ります。  
★Make 1 of each.  
★Je 1 Satz anfertigen.  
★Faire 1 jeu de chaque.



### 19 ステアリングワイヤーの取り付け

Attaching steering linkage  
Einbau des Lenkgestänges  
Fixation des biellettes de direction

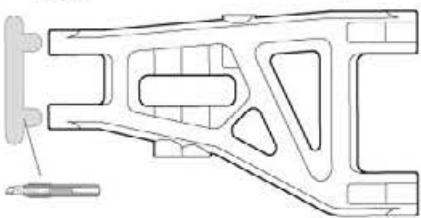
★部品の向きに注意してください。  
★Note direction.  
★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.



★スムーズに動く様にネジの締めすぎに注意します。  
★To ensure smooth movement, do not overtighten.  
★Zur Sicherung der Beweglichkeit nicht zu fest anziehen.  
★Pour un fonctionnement souple, ne pas serrer trop fort.

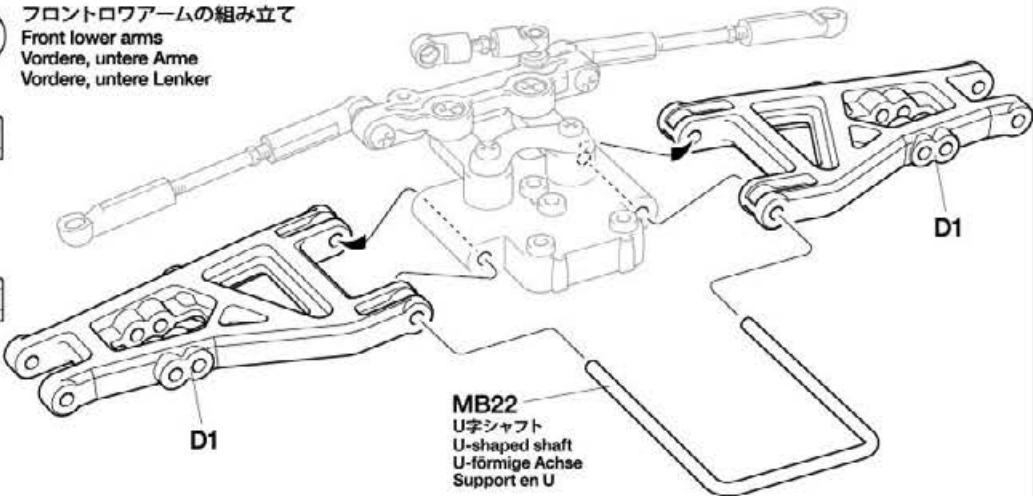
20

《D1》

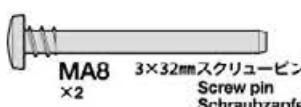


20

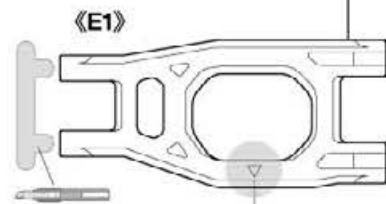
フロントローワーアームの組み立て  
Front lower arms  
Vordere, untere Arme  
Vordere, untere Lenker



21



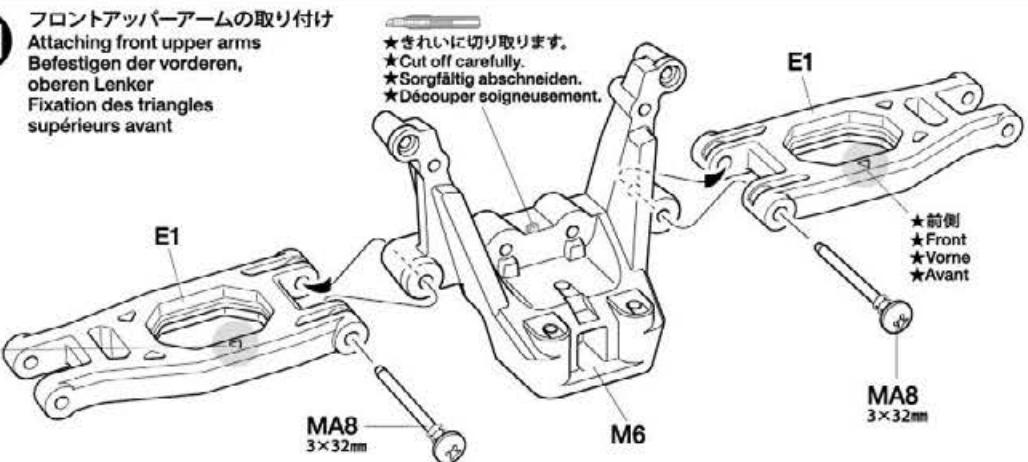
MA8 3×32mmスクリューピン  
Screw pin  
Schraubzapfen  
Cheville à vis



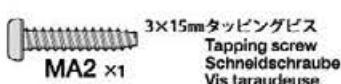
★この印が前を向くように取り付けます。  
★Attach so that this mark faces forward.  
★So anbringen, dass diese Markierung nach vorne zeigt.  
★Fixer avec cette marque orientée vers l'avant.

21

フロントアッパー・アームの取り付け  
Attaching front upper arms  
Befestigen der vorderen, oberen Lenker  
Fixation des triangles supérieurs avant



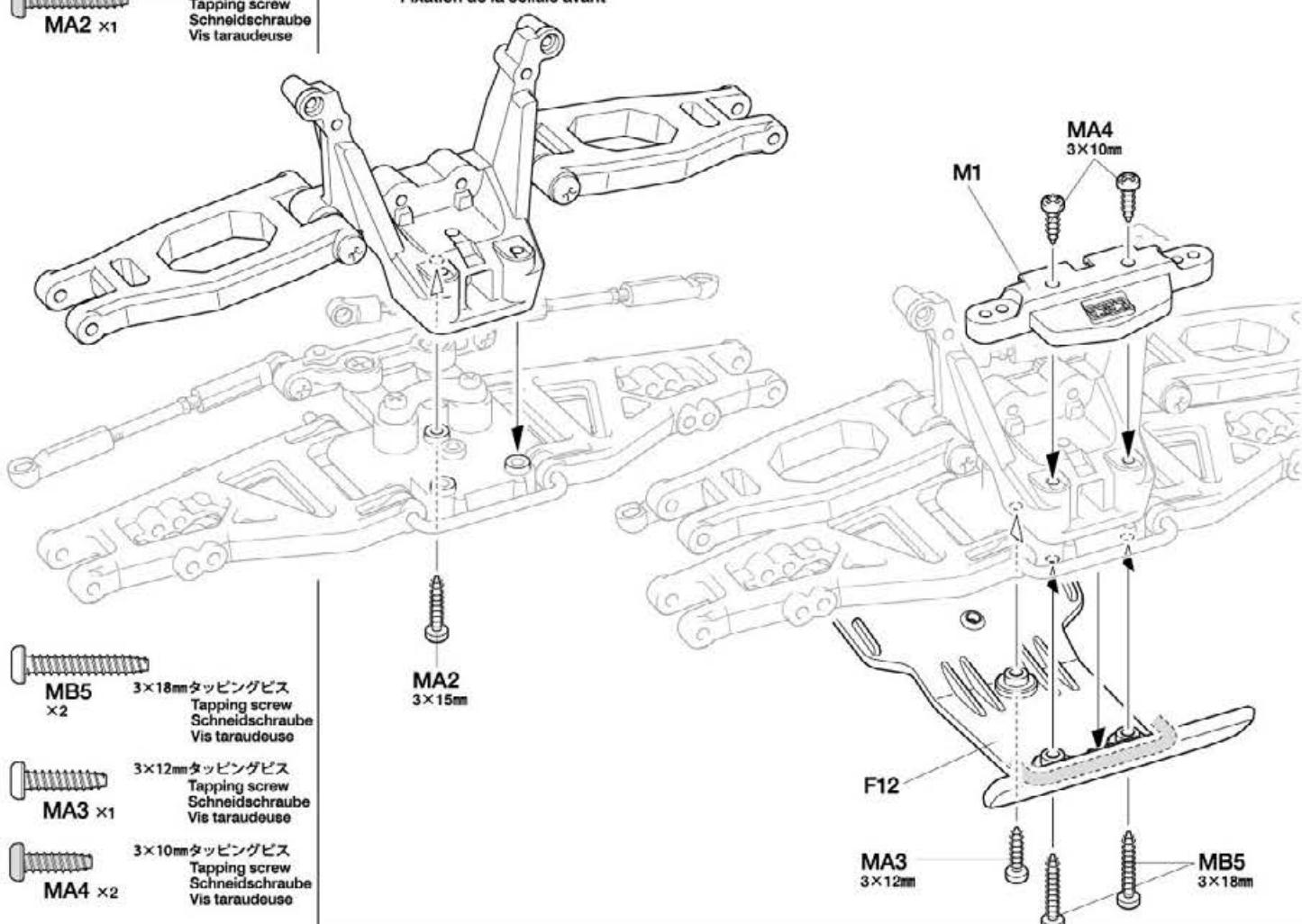
22



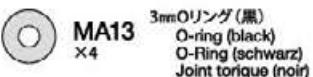
MA2 ×1  
3×15mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

22

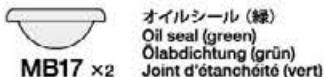
フロントバルクヘッドの取り付け  
Attaching front bulkhead  
Vorderen Achsträger anbauen  
Fixation de la cellule avant



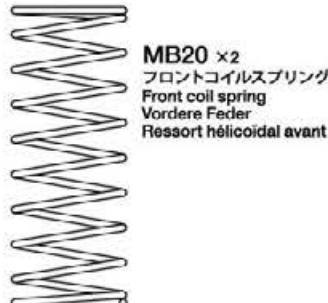
23



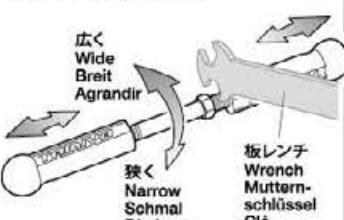
24



25



## 《ターン/パックルシャフト》

Turnbuckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés

★ターン/パックルシャフトは板レンチを使って長さを調整することができます。  
★Adjust rod length by rotating turnbuckle with wrench.  
★Die Länge der Stange durch Drehen mit Mutternschlüssel einstellen.  
★Régler la longueur de la biellette en tournant la tige filetée avec une clé.

23

フロントダンパーの組み立て 1  
Front dampers 1  
Vordere Stoßdämpfer 1  
Amortisseurs avant 1

★2個作ります。

★Make 2.

★2 Satz anfertigen.

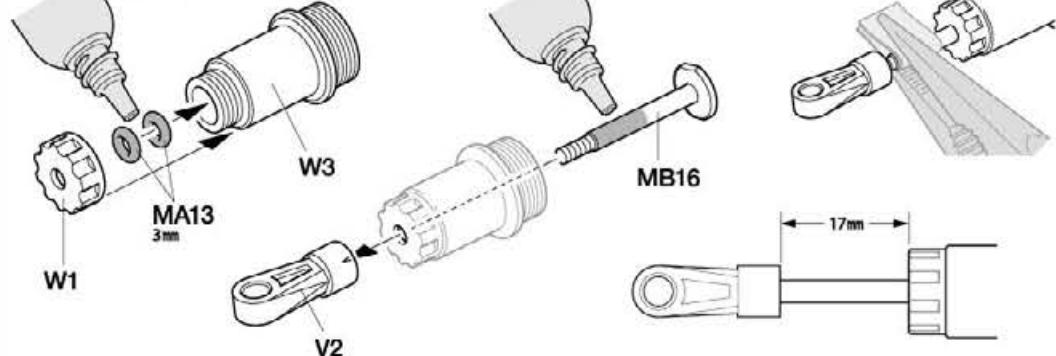
★Faire 2 jeux.

★ダンパー油を塗ります。

★Apply damper oil.

★Dämpferöl auftragen.

★Appliquer de l'huile pour amortisseurs.



★キズをつけないように注意してください。  
★Be careful not to damage piston rod.  
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.  
★Ne pas endommager l'axe de piston.

24

フロントダンパーの組み立て 2

Front dampers 2  
Vordere Stoßdämpfer 2  
Amortisseurs avant 2

★2個作ります。

★Make 2.

★2 Satz anfertigen.

★Faire 2 jeux.

1. ピストンを下にさげ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1.Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1.Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftpblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

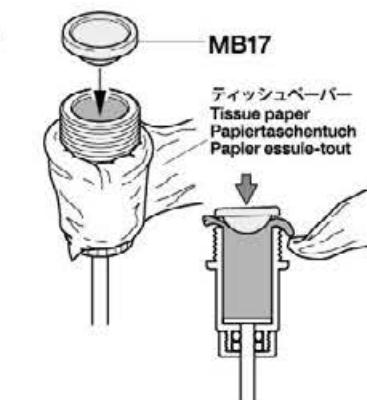
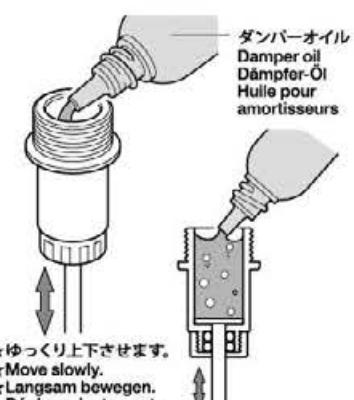
1.Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2. ピストンをいっぱいにあおし、オイルシールをめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーで吸い取ります。

2.Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2.Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

2.Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.



3. シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

3.Tighten cylinder cap.

3.Zylinder-Kappe aufschrauben.

3.Serrer le capuchon d'amortisseur.

25

フロントダンパーの組み立て 3

Front dampers 3  
Vordere Stoßdämpfer 3  
Amortisseurs avant 3

★2個作ります。

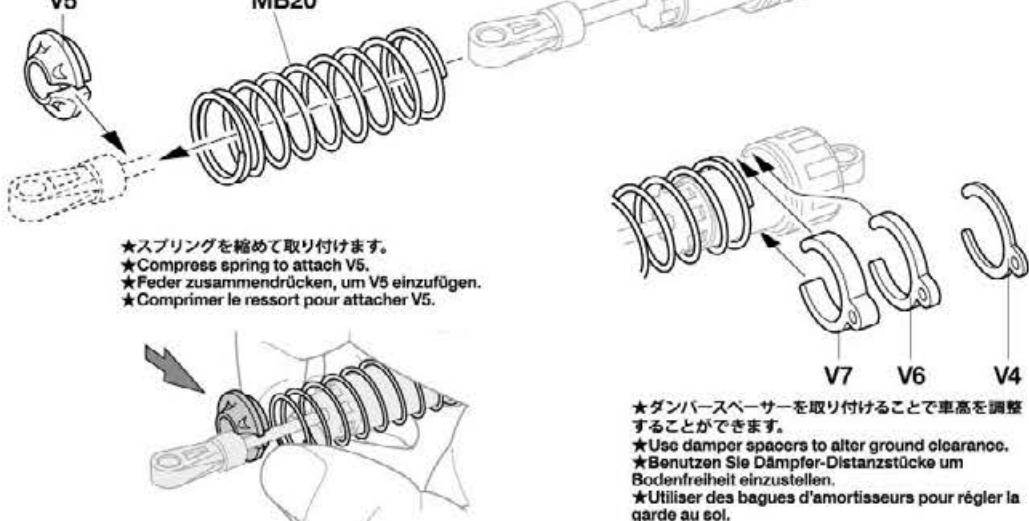
★Make 2.

★2 Satz anfertigen.

★Faire 2 jeux.

V5

MB20

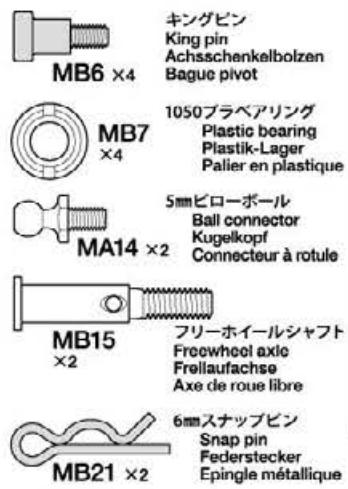


★ダンバースペーサーを取り付けることで車高を調整することができます。

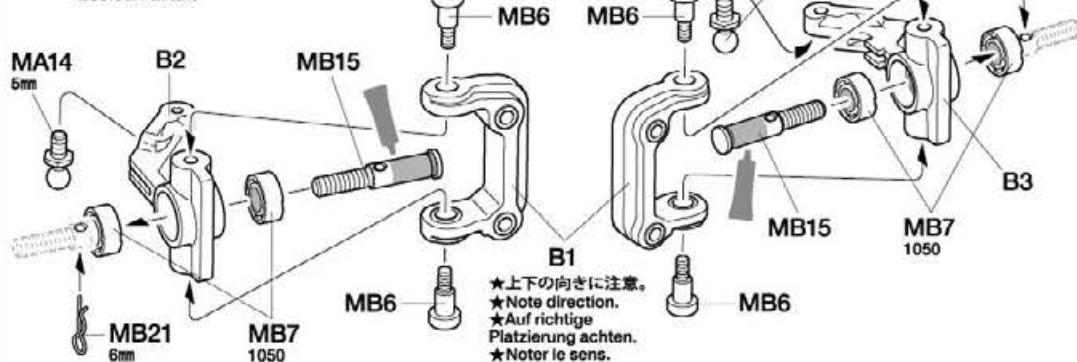
★Use damper spacers to alter ground clearance.  
★Benutzen Sie Dämpfer-Distanzstücke um Bodenfreiheit einzustellen.

★Utiliser des bagues d'amortisseurs pour régler la garde au sol.

26

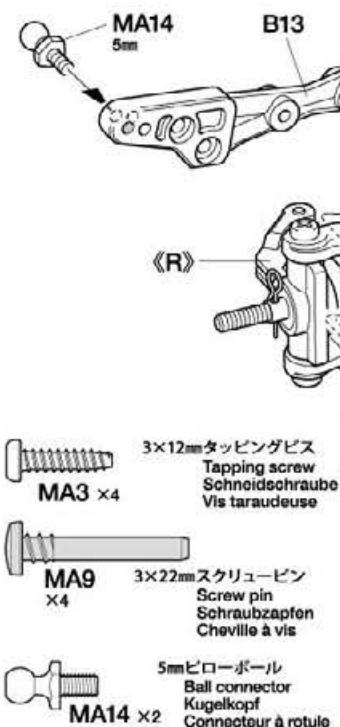


26 フロントアクスルの組み立て  
Front axles  
Vorderachsen  
Essieux avant



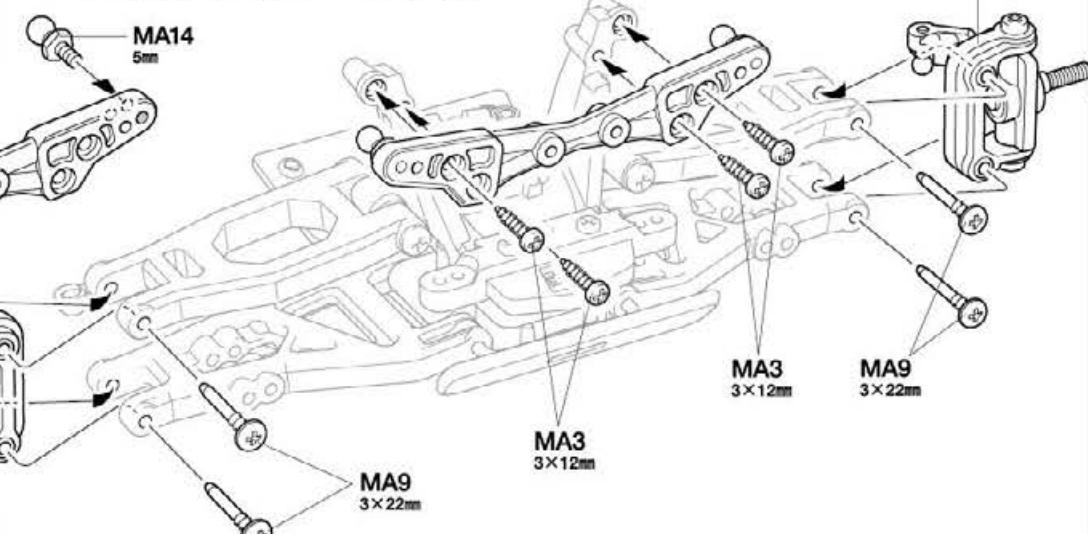
★上下の向きに注意。  
★Note direction.  
★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.

27



27 フロントアクスルの取り付け  
Attaching front axles  
Vorderachsen-Einbau  
Fixation des essieux avant

★部品の向きに注意してください。  
★Note direction.  
★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.



28



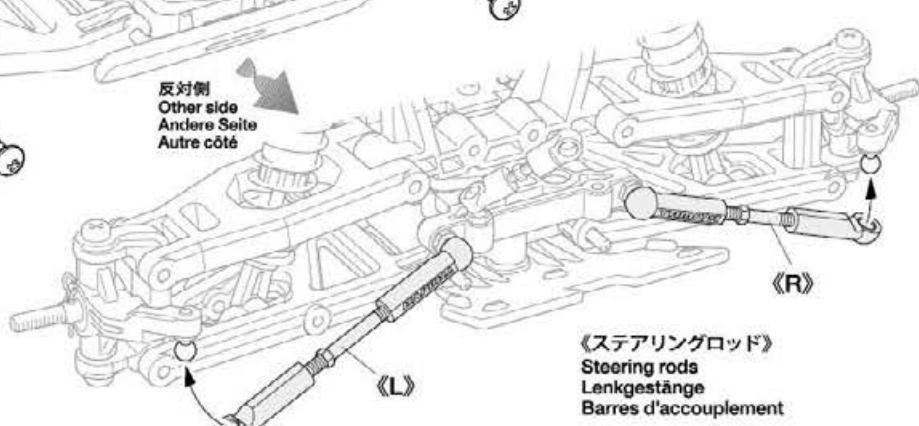
28 フロントダンパーの取り付け  
Attaching front dampers  
Einbau der vorderen Stoßdämpfer  
Fixation des amortisseurs avant

反対側  
Other side  
Andere Seite  
Autre côté

MA9  
3×22mm

MB12

4×6mm  
Pipe (gold)  
Rohr (gold)  
Tube (doré)

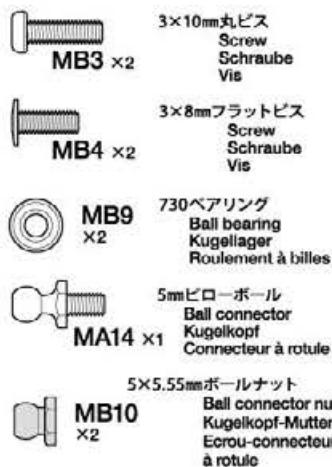


《ステアリングロッド》  
Steering rods  
Lenkgestänge  
Barres d'accouplement

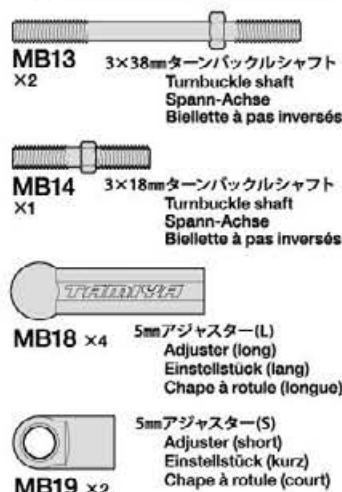
ロング  
ホイールベース  
Long wheelbase  
Langer Radstand  
Empattement long  
280 mm

29~40

29



30



31



★ラジオペンチなどで押し込みます。  
★Push in using long nose pliers.  
★Mit Spitzzange eindrücken.  
★Enchasser à l'aide de pinces à becs longs.

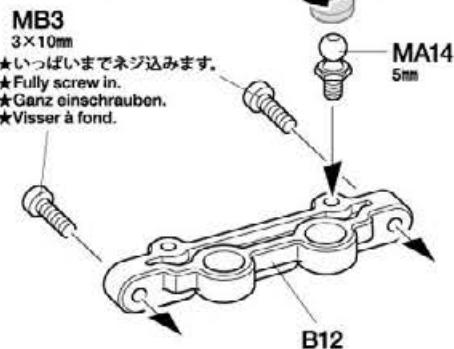
29

ステアリングワイバーの組み立て  
Steering linkage  
Lenkgestänge  
Biellettes de direction

- ★部品の向きに注意してください。  
★Note direction.
- ★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.

MB3  
3×10mm

- ★いっぱいまでネジ込みます。  
★Fully screw in.
- ★Ganz einschrauben.  
★Visser à fond.



十字レンチ  
Box wrench  
Stellschlüssel  
Clé à tube

MA14  
5mm

MB3  
3×10mm

B12

MB4  
3×8mm

MB9  
730

MB10  
5×5.55mm

B10

MB10  
5×5.55mm

十字レンチ  
Box wrench  
Stellschlüssel  
Clé à tube

30

《ステアリングロッド》

Steering rods  
Lenkgestänge  
Barres d'accouplement

板レンチ  
Wrench  
Mutternschlüssel  
Clé

MB18  
5mm

MB13  
3×38mm

- ★各1個作ります。  
★Make 1 of each.  
★Je 1 Satz anfertigen.  
★Faire 1 jeu de chaque.

MB18  
5mm

MB19  
5mm

《R》

23mm

《L》

MB19  
5mm

MB14  
3×18mm

7mm

《C》



31

ステアリングワイバーの取り付け

Attaching steering linkage  
Einbau des Lenkgestänges  
Fixation des bielles de direction

- ★部品の向きに注意してください。  
★Note direction.
- ★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.

《C》

MB8  
850

MB8  
850

《L》

《R》

MB8  
850

MB1  
3×20mm

M5

B5

B8

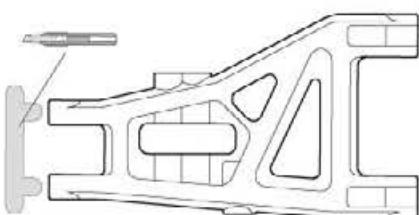
M5

★スムーズに動く様にネジの締めすぎに注意します。  
★To ensure smooth movement, do not overtighten.  
★Zur Sicherung der Beweglichkeit nicht zu fest anziehen.  
★Pour un fonctionnement souple, ne pas serrer trop fort.

★きれいに切り取ります。  
★Cut off carefully.  
★Sorgfältig abschneiden.  
★Découper soigneusement.

32

《D1》



32

フロントロワーアームの組み立て  
Front lower arms  
Vordere, untere Lenker  
Triangles inférieurs avant

33



MB1 x2 3×20mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



3×15mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

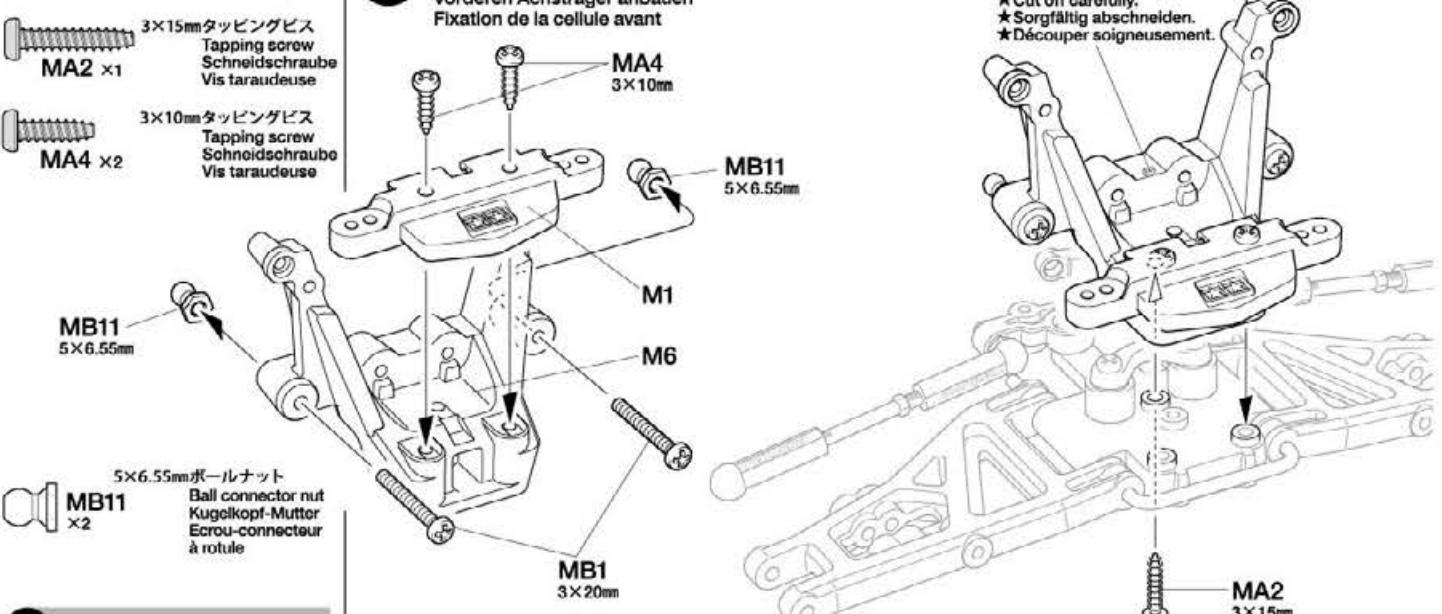


3×10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

33

フロントパリエクヘッドの取り付け  
Attaching front bulkhead  
Vorderen Achsträger anbauen  
Fixation de la cellule avant

MB22  
U字シャフト  
U-shaped shaft  
U-förmige Achse  
Support en U



★きれいに切り取ります。  
★Cut off carefully.  
★Sorgfältig abschneiden.  
★Découper soigneusement.

34



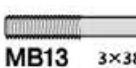
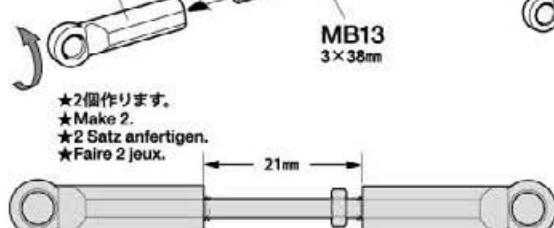
MB5 x2 3×18mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse



3×12mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse



MB18  
5mm



MB13 x2 3×38mmターンバックルシャフト  
Turnbuckle shaft  
Spann-Achse  
Biellette à pas inversés

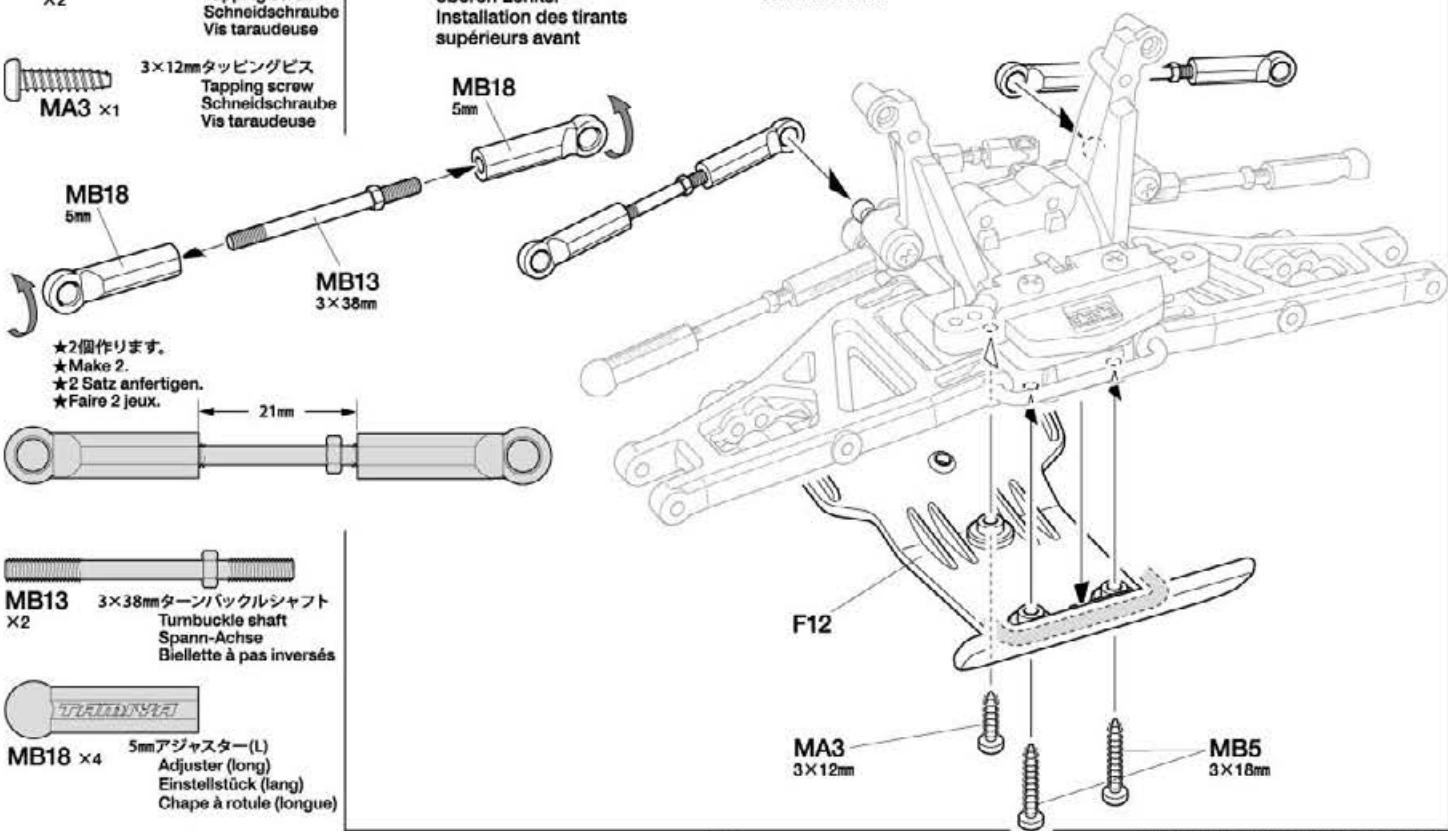


MB18 x4 5mmアジャスター(L)  
Adjuster (long)  
Einstellstück (lang)  
Chape à rotule (longue)

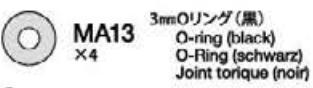
34

フロントアッパーアームの取り付け  
Attaching front upper arms  
Befestigen der vorderen, oberen Lenker  
Installation des tirants supérieurs avant

★部品の向きに注意してください。  
★Note direction.  
★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.

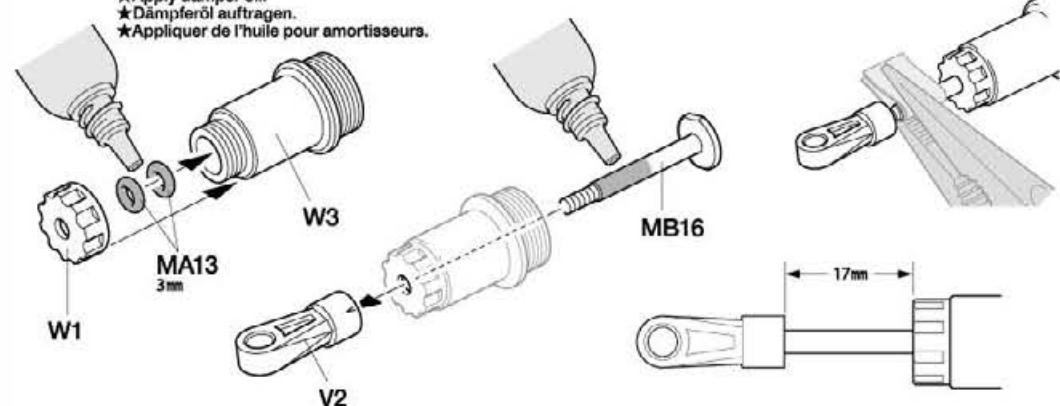


35



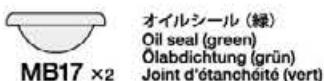
35 フロントダンパーの組み立て 1 ★2個作ります。  
Front dampers 1 ★Make 2.  
Vordere Stoßdämpfer 1 ★2 Satz anfertigen.  
Amortisseurs avant 1 ★Faire 2 jeux.

★ダンパー油を塗ります。  
★Apply damper oil.  
★Dämpferöl auftragen.  
★Appliquer de l'huile pour amortisseurs.



★キズをつけないように注意してください。  
★Be careful not to damage piston rod.  
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.  
★Ne pas endommager l'axe de piston.

36



36 フロントダンパーの組み立て 2 ★2個作ります。  
Front dampers 2 ★Make 2.  
Vordere Stoßdämpfer 2 ★2 Satz anfertigen.  
Amortisseurs avant 2 ★Faire 2 jeux.

1. ピストンを下にさげ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1.Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1.Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftpblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

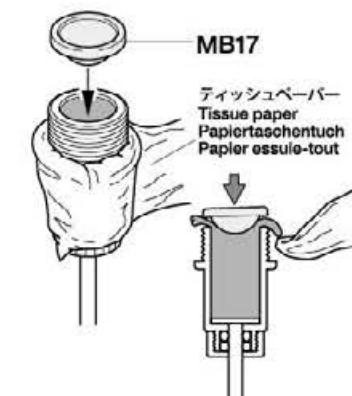
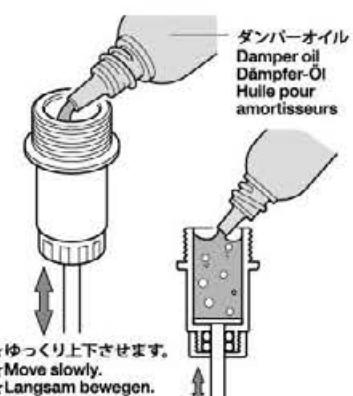
1.Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2. ピストンをいっぱいにあおし、オイルシールをめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーで吸い取ります。

2.Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2.Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

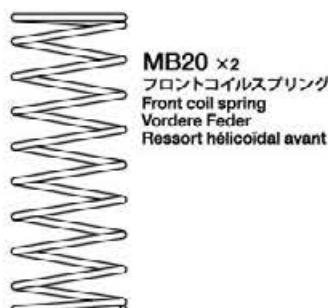
2.Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.



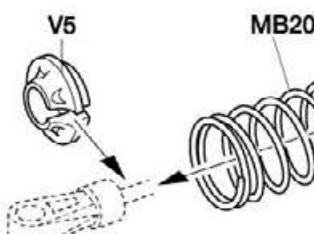
3. シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

- 3.Tighten cylinder cap.
- 3.Zylinder-Kappe aufschrauben.
- 3.Serrer le capuchon d'amortisseur.

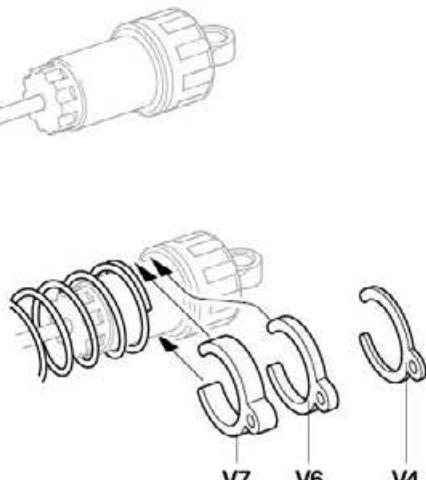
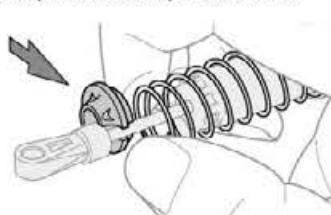
37



37 フロントダンパーの組み立て 3 ★2個作ります。  
Front dampers 3 ★Make 2.  
Vordere Stoßdämpfer 3 ★2 Satz anfertigen.  
Amortisseurs avant 3 ★Faire 2 jeux.



★スプリングを縮めて取り付けます。  
★Compress spring to attach V5.  
★Feder zusammendrücken, um V5 einzufügen.  
★Comprimer le ressort pour attacher V5.



★ダンバースペーサーを取り付けることで車高を調整することができます。

★Use damper spacers to alter ground clearance.

★Benutzen Sie Dämpfer-Distanzstücke um Bodenfreiheit einzustellen.

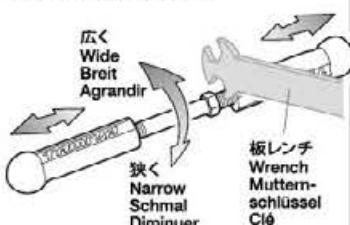
★Utiliser des bagues d'amortisseurs pour régler la garde au sol.

#### 《ターンバックルシャフト》

Turnbuckle shaft

Spann-Achse

Biellette à pas inversés



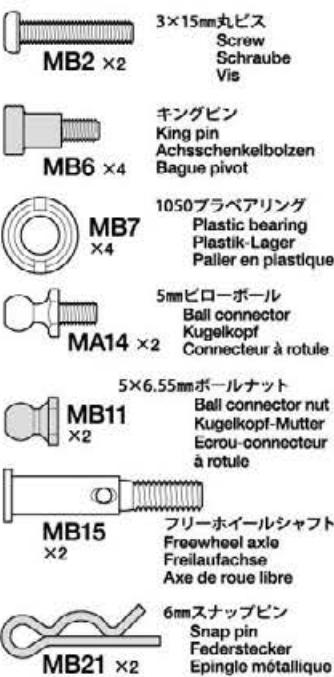
★ターンバックルシャフトは板レンチを使って長さを調整することができます。

★Adjust rod length by rotating turnbuckle with wrench.

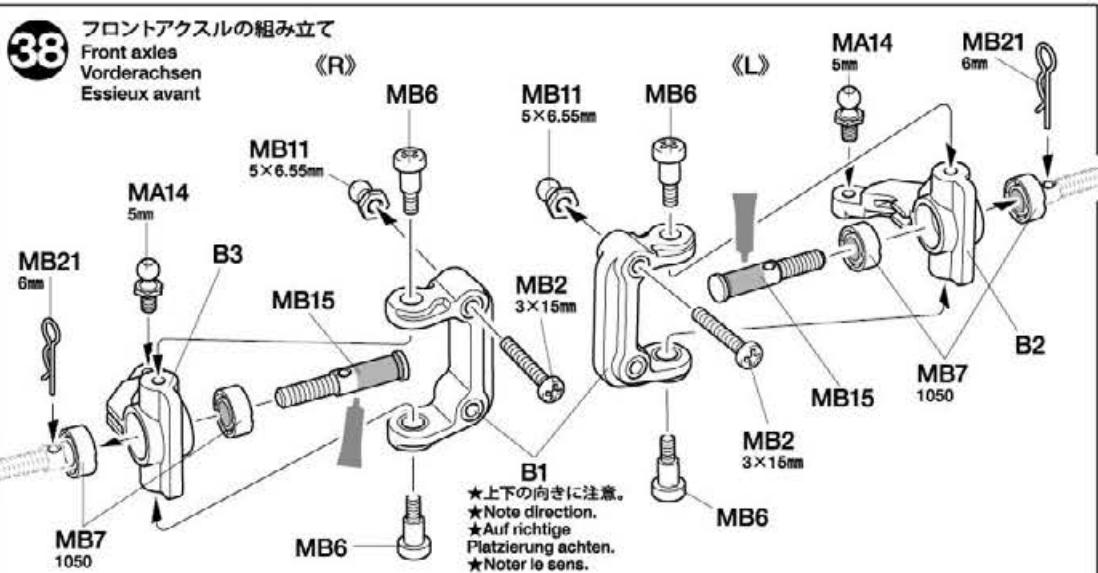
★Die Länge der Stange durch Drehen mit Mutternschlüssel einstellen.

★Régler la longueur de la biellette en tournant la tige filetée avec une clé.

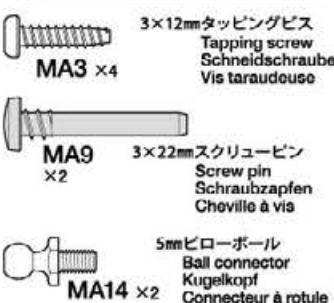
38



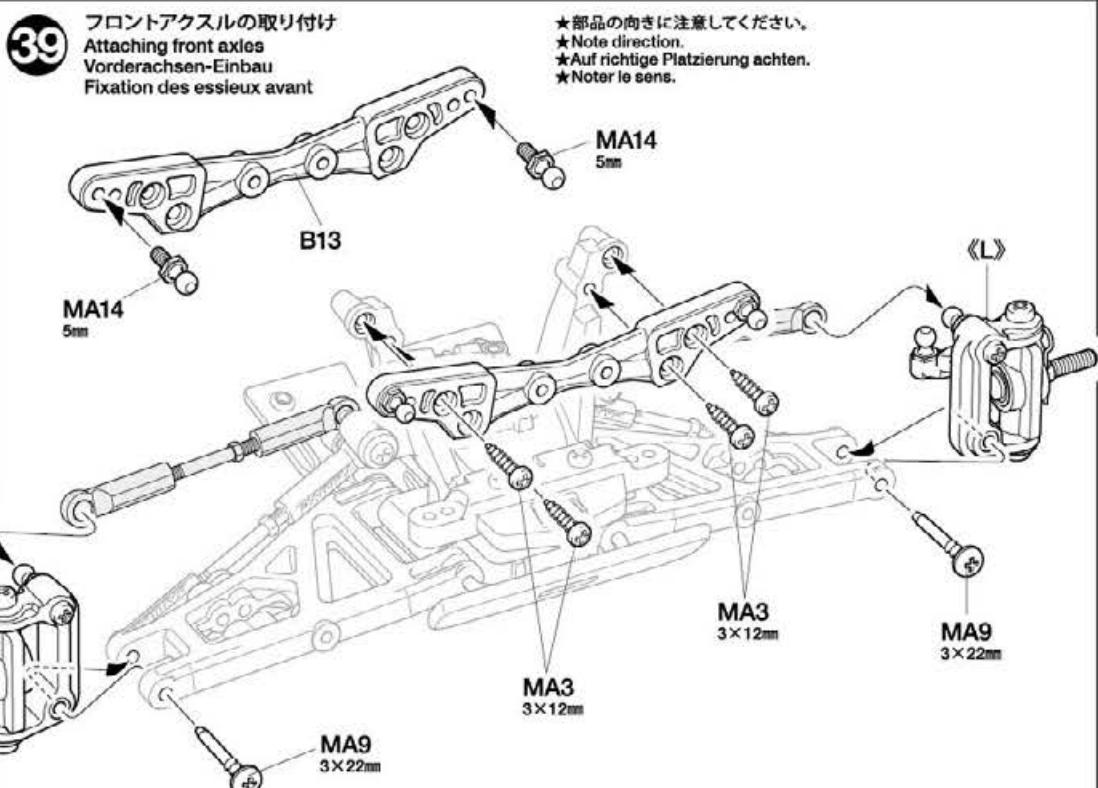
38



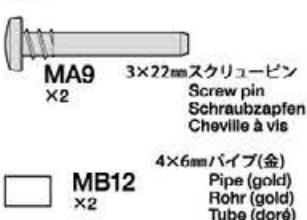
39



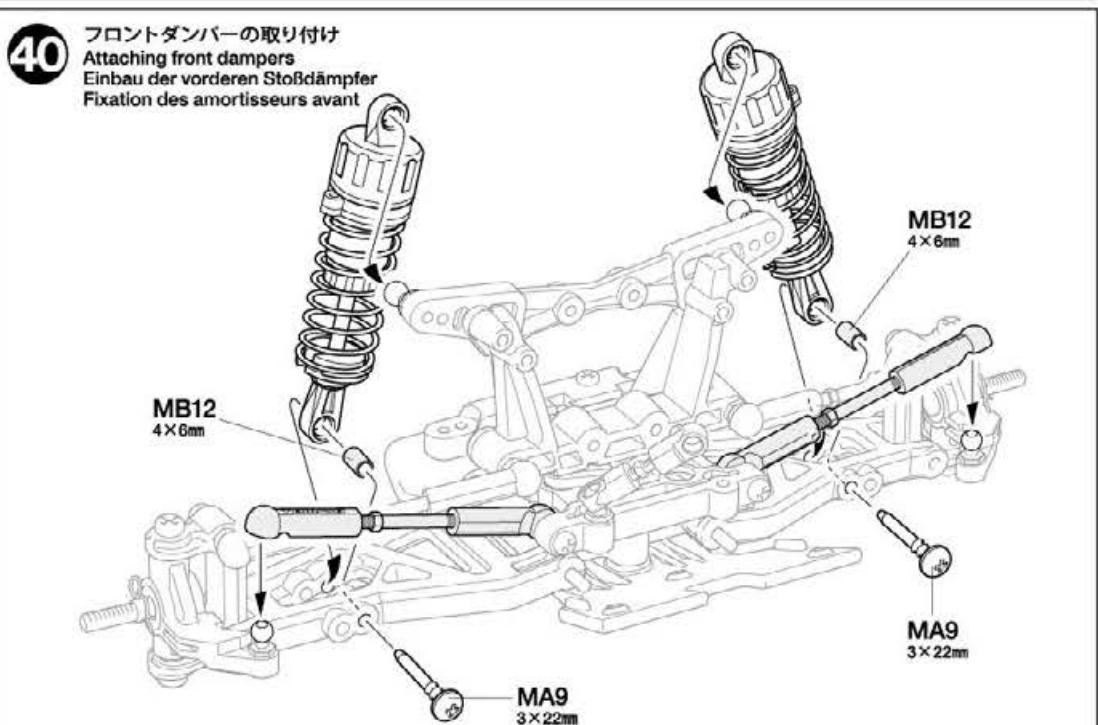
39



40



40



### TAMIYA CRAFT TOOLS

(+)SCREWDRIVER-L  
プラスドライバ-L(5×100)  
ITEM 74006

(-)SCREWDRIVER-M  
プラスドライバ-M(4×75)  
ITEM 74007



41 ~ 55

袋詰Cを使用します  
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

41

	3×8mm フラットビス Screw Schraube Vis <b>MB4 ×1</b>
	5×6.55mm ボールナット Ball connector nut Kugelkopf-Mutter Ecrou-connecteur à roulette <b>MB11 ×1</b>
	2.6×10mm タッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse <b>MA5 ×1</b>
	3×10mm 丸ビス Screw Schraube Vis <b>MB3 ×1</b>
	2.6×10mm バインドビス Binding screw Flachkopfschraube Vis à tête poivrée <b>MC2 ×1</b>
	3×10mm タッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse <b>MA4 ×1</b>

## Checking R/C equipment

- ① Trims in neutral.
- ② Install batteries.
- ③ Extend receiver antenna.
- ④ Connect charged battery.
- ⑤ Switch on transmitter.
- ⑥ Switch on receiver.
- ⑦ Ensure reverse switches are in shown position.
- ⑧ Steering wheel in neutral.
- ⑨ Servo in neutral position.
- ⑩ After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage  
(Siehe Bild rechts.)

- ① Trimmehebel neutral stellen.
- ② Batterien einlegen.
- ③ Empfängerantenne ausrollen.
- ④ Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- ⑤ Sender einschalten.
- ⑥ Empfänger einschalten.
- ⑦ Sicherstellen, dass die Umschalter für die Drehrichtung in der gezeigten Stellung sind.
- ⑧ Lenkrad neutral stellen.
- ⑨ Servo in Neutralstellung.
- ⑩ Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

## Vérification de l'équipement R/C

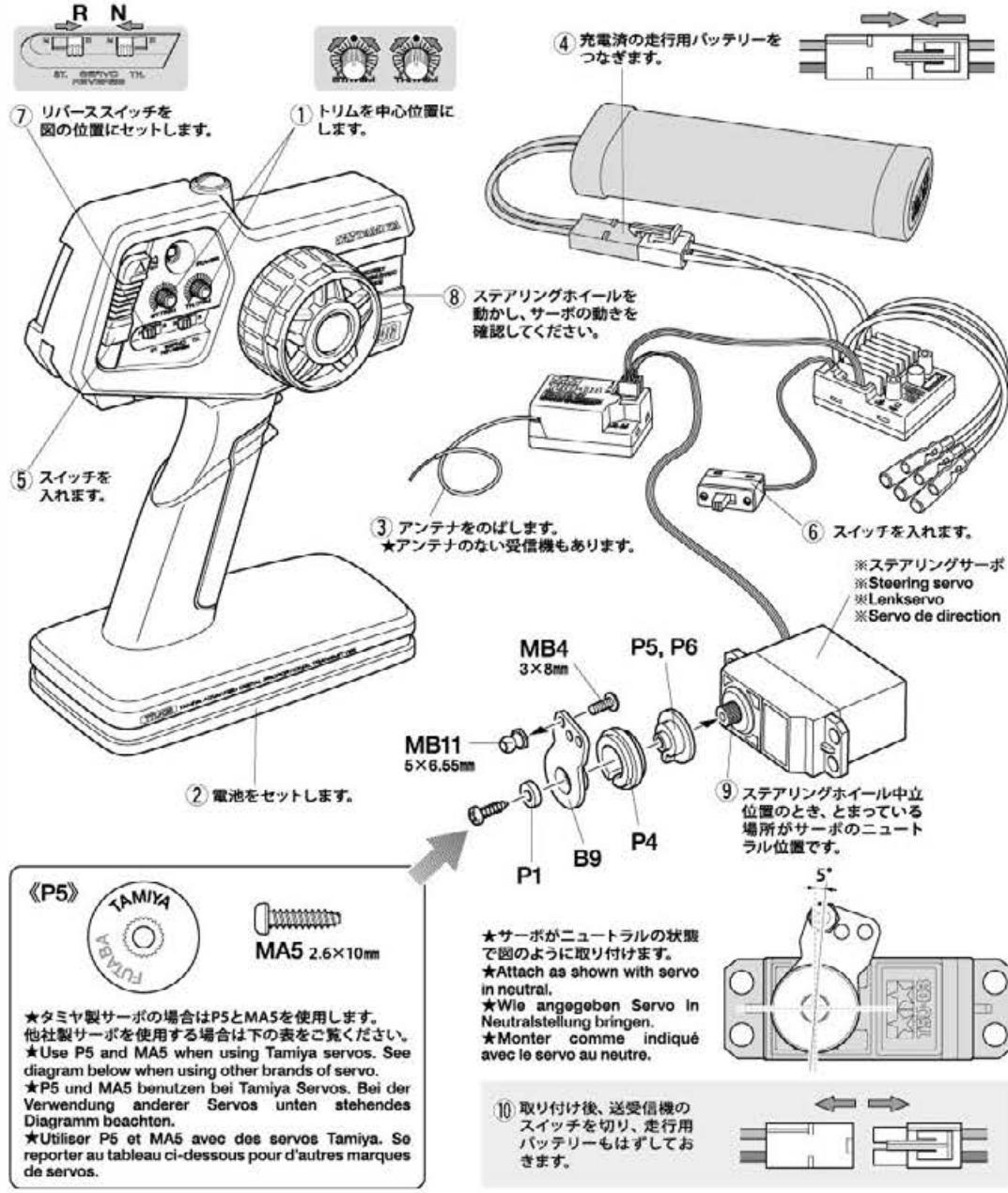
- ① Placer les trims au neutre.
- ② Mettre en place les piles.
- ③ Déployer l'antenne du récepteur.
- ④ Charger complètement la batterie.
- ⑤ Allumer l'émetteur.
- ⑥ Allumer le récepteur.
- ⑦ S'assurer que les inverseurs sont dans la position montrée.
- ⑧ Le volant de direction au neutre.
- ⑨ Servo au neutre.
- ⑩ Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

41

ラジオコントロールメカのチェック  
Checking R/C equipment  
Überprüfen der RC-Anlage  
Vérification de l'équipement R/C注意  
CAUTION

- ★ご使用のプロボセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。  
★Refer to the manuals included with R/C equipment.  
★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.  
★Se référer au manual inclus avec l'équipement R/C.

- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。  
★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.  
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.  
★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.

《サーボホーン用ビスの選び方》 / Selecting Servo Horn Screw  
Schraube des Servohorns / Choix du palonnier de servo

★他社製サーボを搭載する場合は、サーボホーン用ビスをキット付属の10mmサイズのビスに交換します。この表をよく見て、4種類の中からサーボに合ったビスを選んでください。また、これ以外のビスの場合はプロポーメーカーにお問い合わせください。

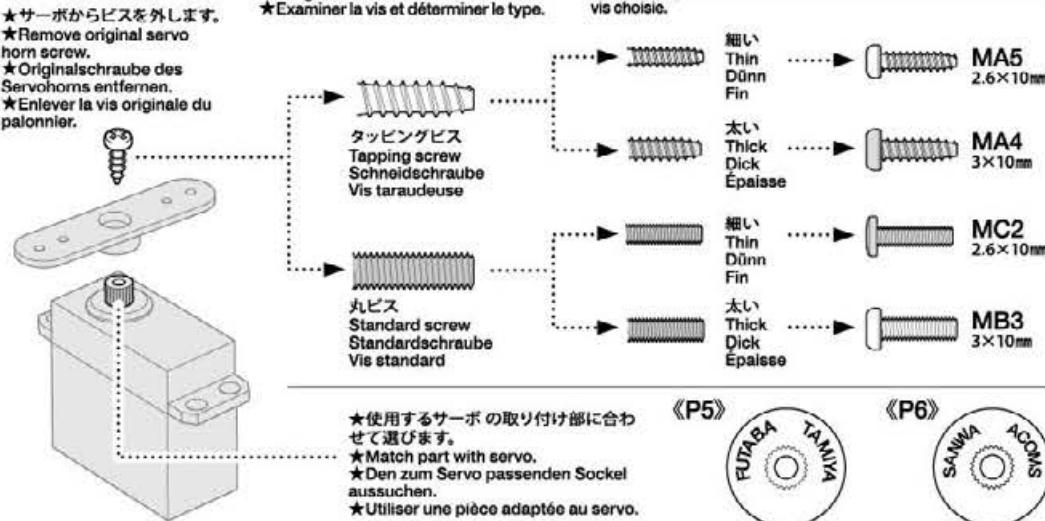
★When using other brands of servo, replace servo horn screw with 10mm screw included in this kit, using this diagram to select the correct screw. If there is no suitable screw, please contact the servo manufacturer.

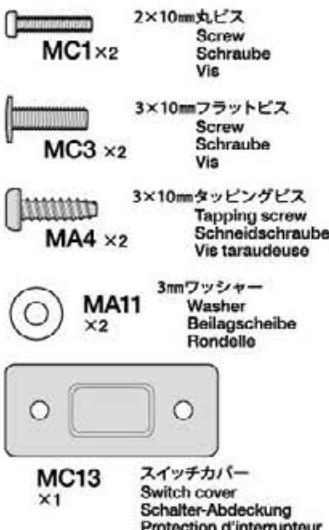
★Bei der Verwendung anderer Servos sollte die Schraube am Servohorn durch die beiliegende 10mm Schraube ersetzt werden. Beachten Sie das Diagramm für die Auswahl der richtigen Schraube. Ist dort keine geeignete Schraube aufgeführt, fragen Sie den Servohersteller.

★Pour d'autres marques de servos, remplacer la vis de palonnier par la vis 10mm incluse dans ce kit, en utilisant ce tableau pour choisir la vis correcte. Si il n'y a pas de vis compatible, contacter le fabricant du servo.

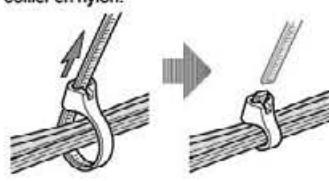
- ① ビスのネジ部をよく見て、ビスの種類を確認します。  
★Servo horn screw and determine type.  
★Schraube überprüfen und die Richtige auswählen.  
★Examiner la vis et déterminer le type.

- ② 下の原寸図でビスの太さを確認し、選択したビスを使います。  
★Check screw thickness with diagram below. Use selected screw.  
★Dicke der Schraube mit dem unten stehenden Diagramm vergleichen. Die ausgewählte Schraube nutzen.  
★Vérifier l'épaisseur de la vis sur le tableau ci-dessous. Utiliser la vis choisie.

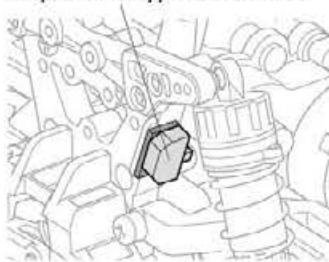




★配線コードはナイロンバンドでたばねます。  
★Secure cables using nylon band.  
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.  
★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.

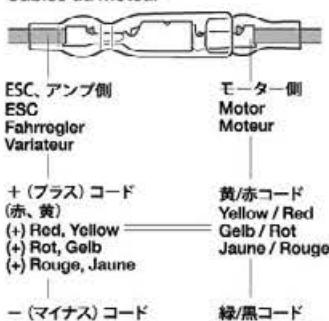


※小型受信機スイッチはダンバーステーに両面テープで取り付けます。  
※Affix small receiver switches to the damper stay.  
※Kleine Empfänger-Schalter an der Dämpferhalterung befestigen.  
※Fixer les petits interrupteurs de réception sur le support d'amortisseur.



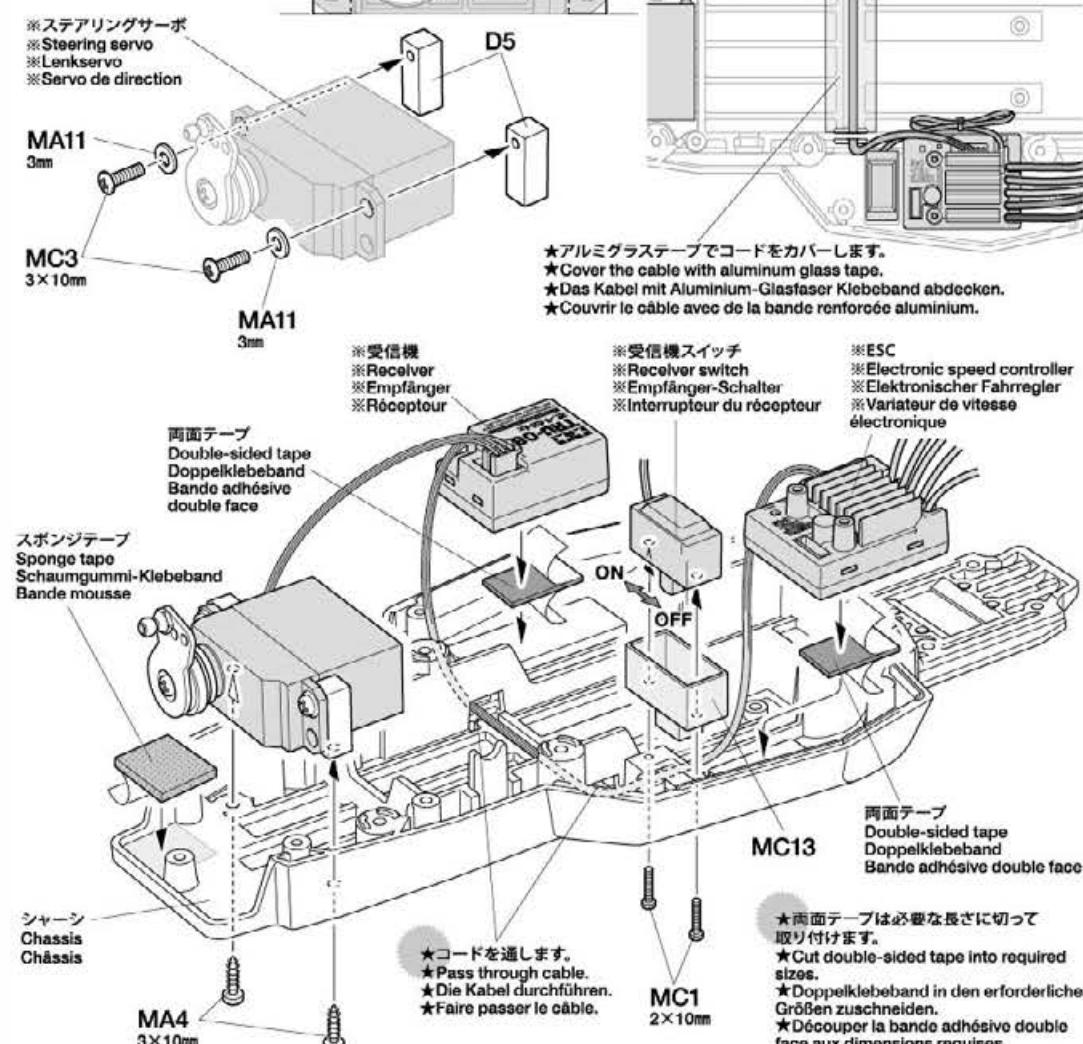
#### 《モーターコードのつなぎ方》

Motor cables  
Motorkabel  
Câbles du moteur



★コネクター部は+ (プラス)、- (マイナス) を確かめ、しっかりとつなぐください。  
★Connect cables firmly.  
★Die Kabel fest zusammenstecken.  
★Connecter fermement les câbles.

#### RCメカの取り付け Attaching R/C equipment Einbau der RC-Anlage Installation de l'équipement R/C



#### ギヤボックスの取り付け Attaching gearbox Getriebegehäuse-Einbau Fixation du carter

★RCメカの各コネクターの接続はメカに付属の説明書を良くお読みください。

★Also refer to instructions supplied with R/C equipment when attaching.

★Zum Anschließen der RC-Anlage auch die der Anlage beiliegenden Anleitungen beachten.

★Pour installer l'équipement R/C, consulter également ses instructions spécifiques.

★ブラシレス用ESCの場合、使用しないコードがあります。  
(タミヤ製ESCはオレンジのコードを使用しません。)

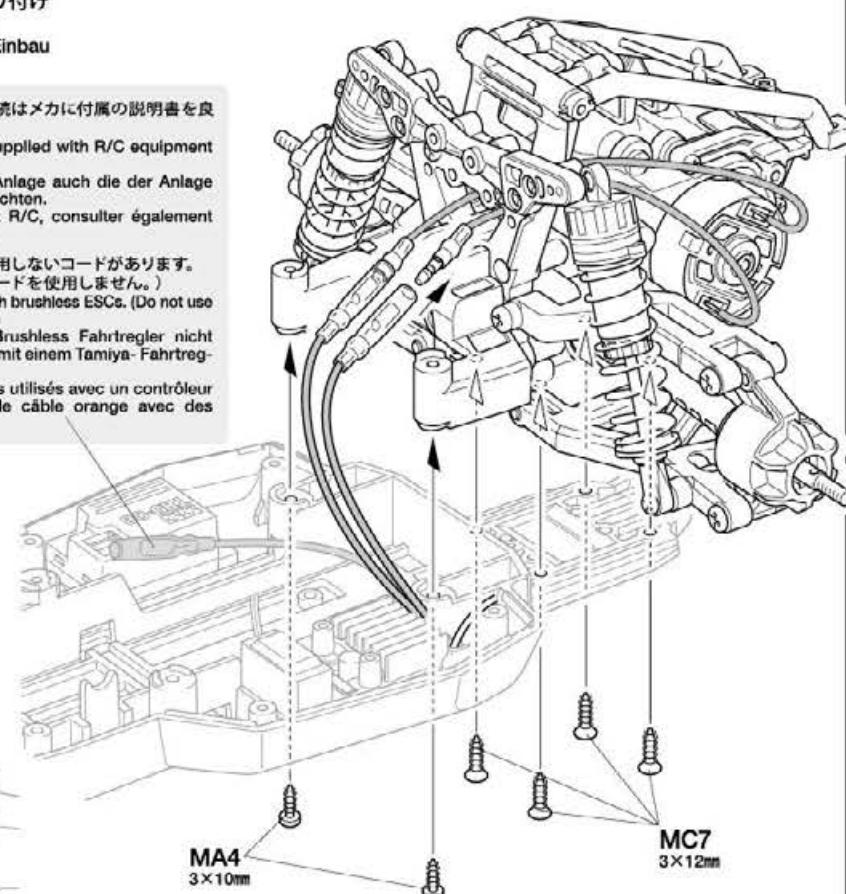
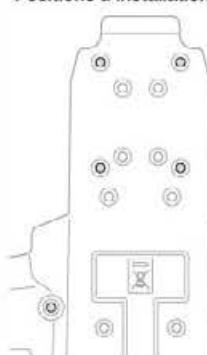
★Some cables are not used with brushless ESCs. (Do not use orange cable with Tamiya ESCs.)

★Einige Kabel mit einem Brushless Fahrregler nicht benutzen. (Das orang Kabel mit einem Tamiya-Fahrtregler nicht benutzen.)

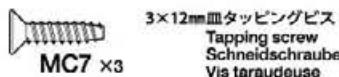
★Certains câbles ne sont pas utilisés avec un contrôleur brushless. (Ne pas utiliser le câble orange avec des variateurs Tamiya.)

#### 《取り付け位置》

Attachment positions  
Anbringungs-Positionen  
Positions d'installation



44

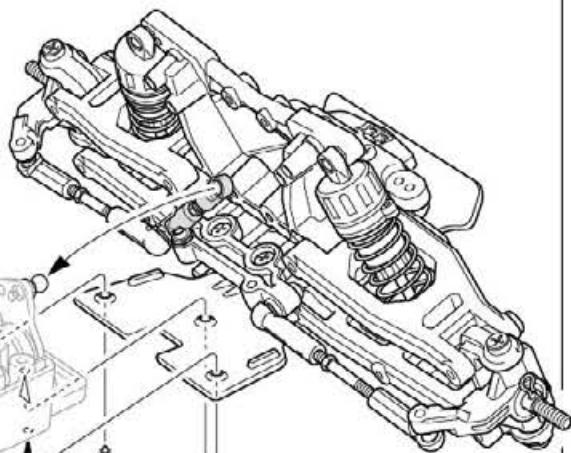
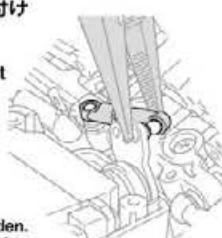


ウレタンシート  
Urethane sheet  
Urethan Bogen  
Mousse polyuréthane

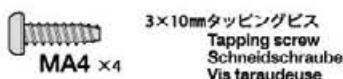
44

フロントユニットの取り付け  
Attaching front unit  
Anbau der Fronteinheit  
Fixation de la cellule avant

★図の大きさに切って使います。  
★Cut to the size shown.  
★Auf die gezeigte Größe zuschneiden.  
★Découper aux dimensions indiquées.

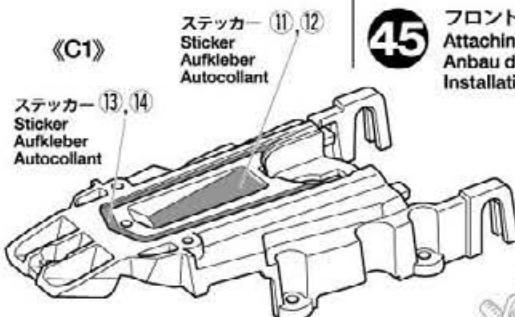


45



45

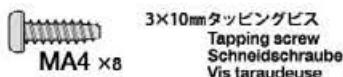
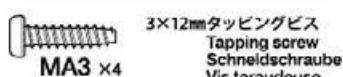
フロントカバーの取り付け  
Attaching front cover  
Anbau der vorderen Abdeckung  
Installation du capot avant



★ステッカー⑪～⑭は赤と青の好きな色を選んでください。  
★Choose red or blue for stickers ⑪ to ⑭.  
★Wählen Sie rote oder blaue Aufkleber ⑪ bis ⑭.  
★Choisir les stickers rouge ou bleu ⑪ à ⑭.

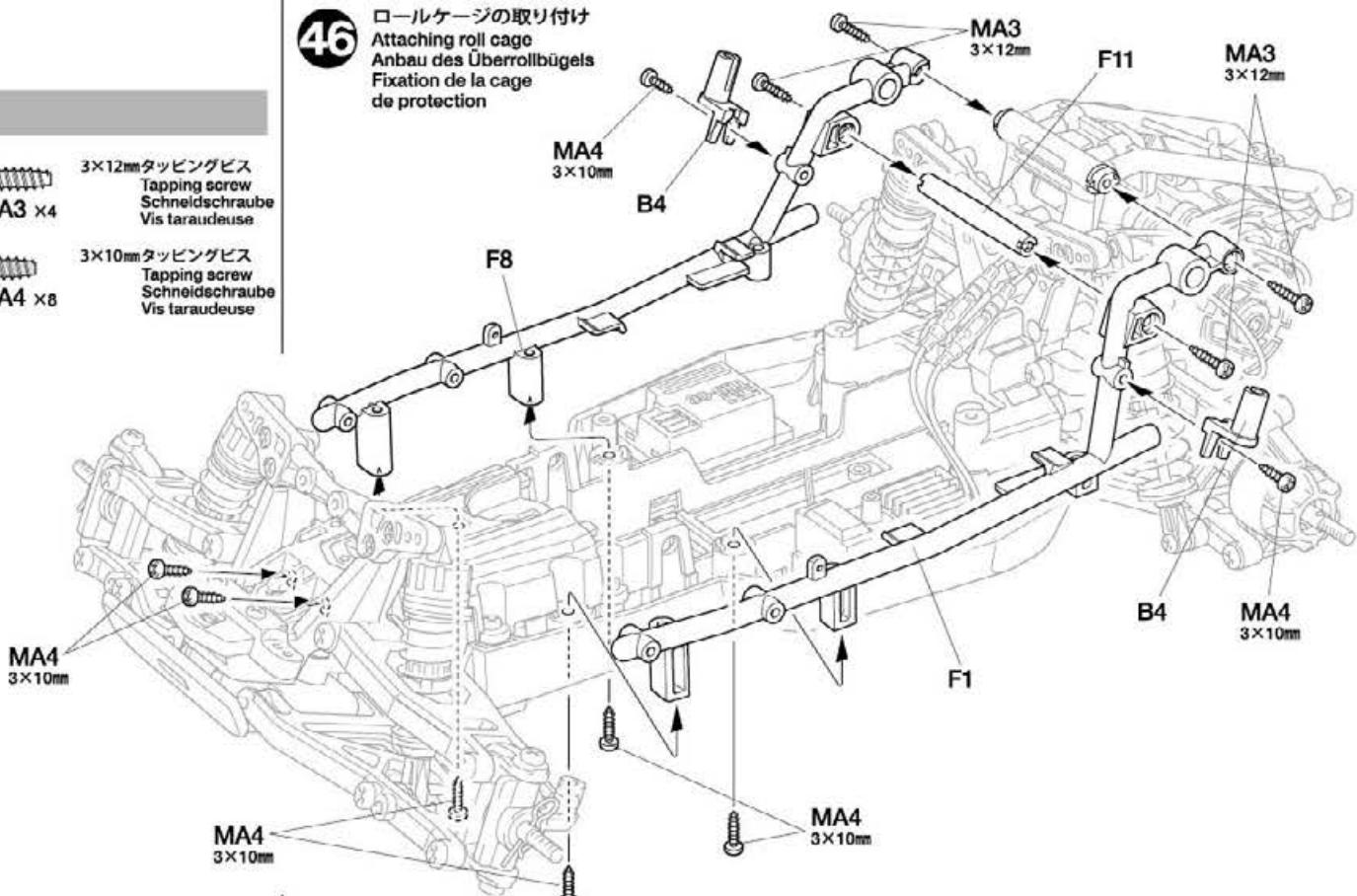
★《ステッカーの貼り方》はP23を参照してください。  
★See page 23 for instructions on applying stickers.  
★Seite 23 bei der Anbringung der Sticker beachten.  
★Voir page 23 pour les instructions de pose des stickers.

46



46

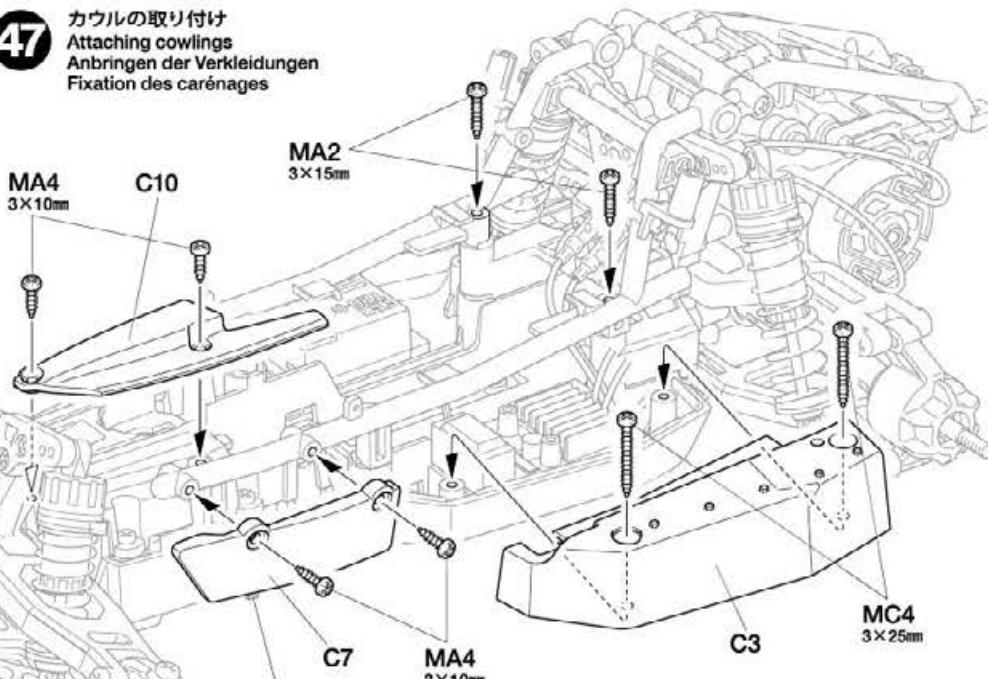
ロールケージの取り付け  
Attaching roll cage  
Anbau des Überrollbügels  
Fixation de la cage de protection



47



47 カウルの取り付け  
Attaching cowlings  
Anbringen der Verkleidungen  
Fixation des carénages



★きれいに切り取ります。  
★Cut off carefully.  
★Sorgfältig abschneiden.  
★Découper soigneusement.

注意!  
NOTICE

★受信機アンテナ線を通します。  
受信機にはアンテナ線のないタイプもあります。  
★Pass antenna.  
Some receivers do not have an external antenna.  
★Antennenrohr durchführen.  
Einige Empfänger haben kein Antennenkabel.  
★Passer l'antenne.  
Certains récepteurs n'ont pas d'antenne externe.

48

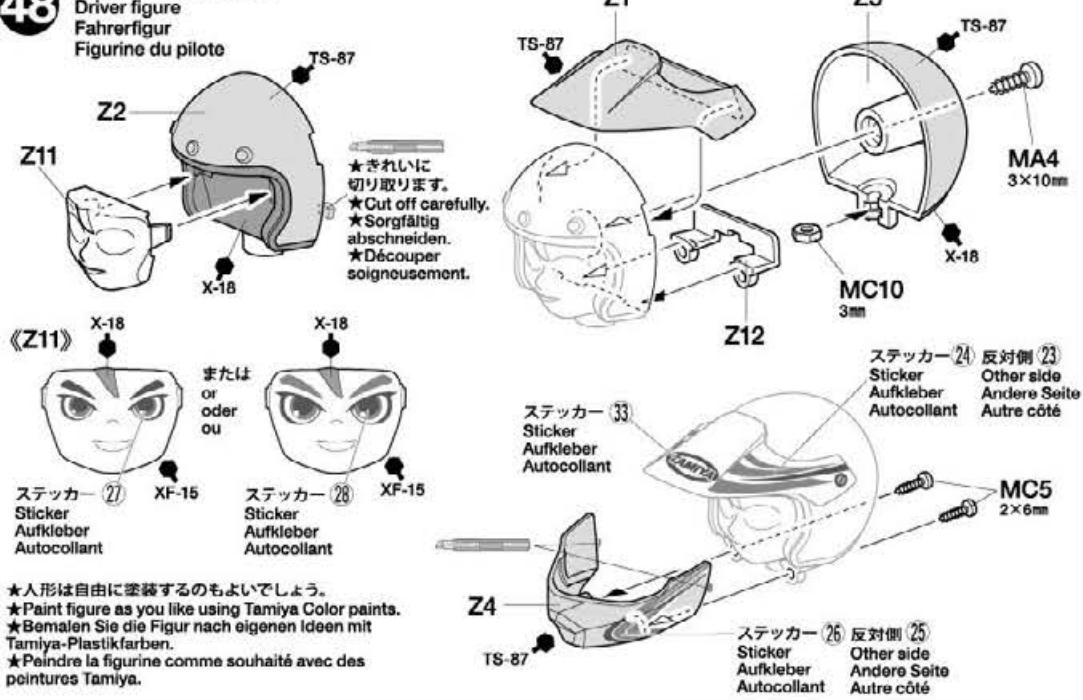


●このマークは塗装指示のマークです。  
ドライバーの塗装にはプラスチック用塗料をお使いください。  
●This mark denotes numbers for Tamiya Color paints. Paint plastic parts using plastic paints.  
●Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Plastikteile mit Plastik-Farben bemalen.  
●Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Peindre les pièces plastique en utilisant des peintures pour maquettes plastique.

《プラスチック用タミヤカラー》  
TAMIYA PLASTIC PAINTS  
TS-87 ●チタンゴールド / Titanium gold /  
Titan Gold / Doré titane  
X-18 ●セミグロスブラック / Semi-gloss black /  
Seidenglanz Schwarz / Noir satiné  
XF-2 ●フラットホワイト / Flat white /  
Matt Weiß / Blanc mat  
XF-8 ●フラットブルー / Flat blue /  
Matt Blau / Bleu mat  
XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh /  
Fleischfarben Matt / Chair mate

★人形は自由に塗装するのもよいでしょう。  
★Paint figure as you like using Tamiya Color paints.  
★Bemalen Sie die Figur nach eigenen Ideen mit Tamiya-Plastikfarben.  
★Peindre la figurine comme souhaité avec des peintures Tamiya.

48 ドライバーの組み立て  
Driver figure  
Fahrerfigur  
Figurine du pilote



49

	3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis
	2×6mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
	MC5 ×2

MC6  
X2 3×20mm皿タッピングビス  
Tapping screw  
Schnellschraube  
Vis taraudeuse

《Z9》



X-18  
ステッカー⑨  
Sticker  
Aufkleber  
Autocollant

50

	3×10mmタッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
	MA4 ×2

	3×12mm皿タッピングビス Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
	MC7 ×1

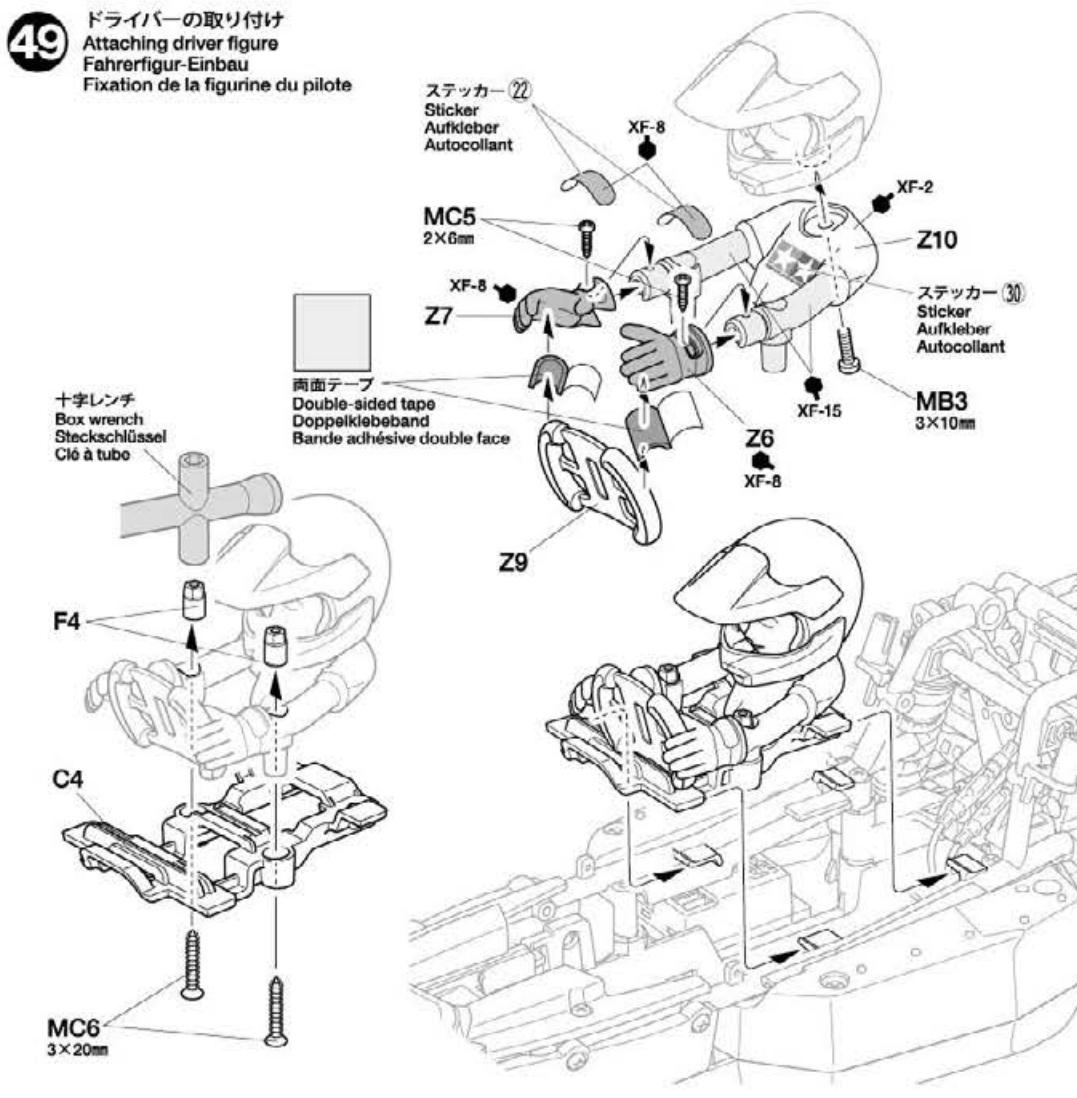
	3×6mmホロービス Screw Schraube Vis
	MC8 X2

	6mmスナップピン Snap pin Federstecker Epingle métallique
	MB21 ×1

	スナップピン(中) Snap pin (medium) Federstecker (mittel) Epingle métallique (moyenne)
	MC12 ×2

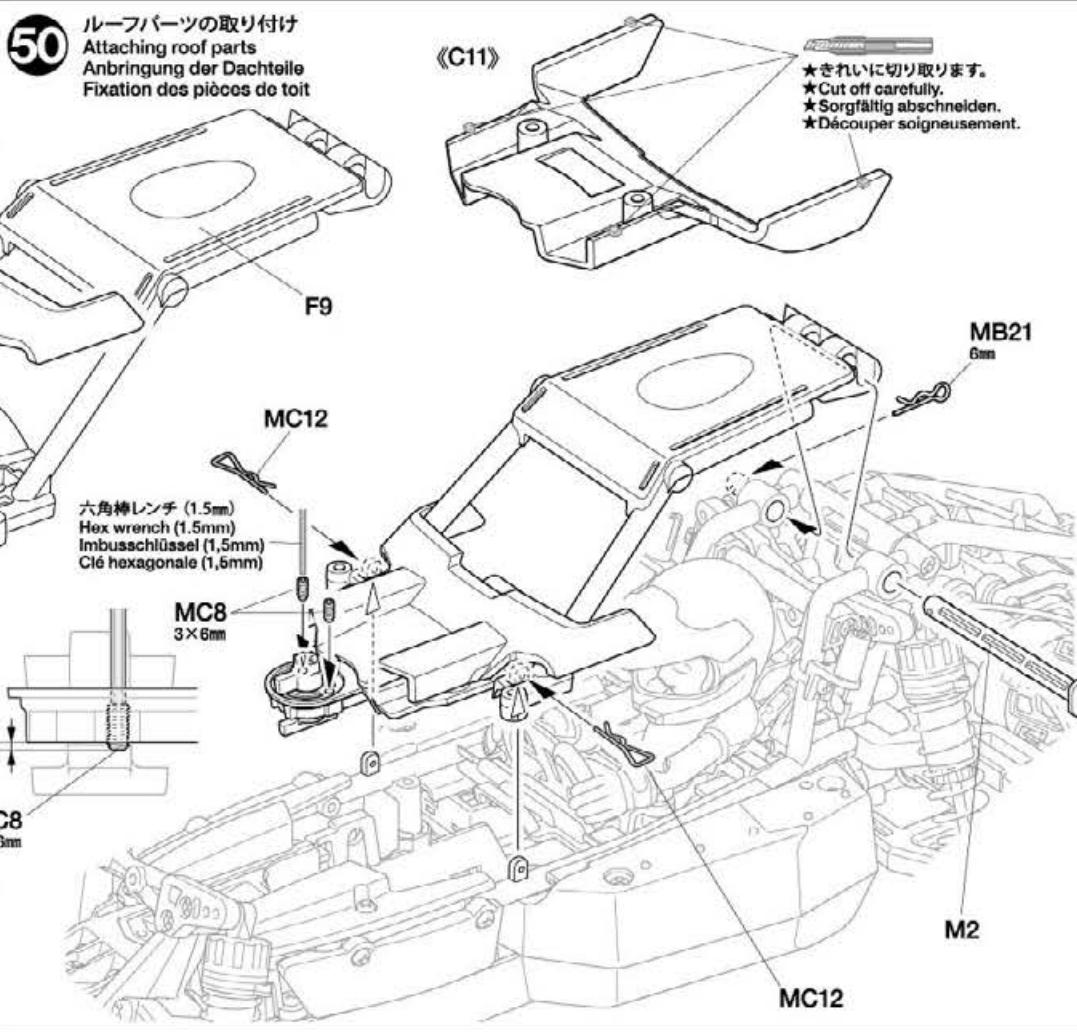
49

ドライバーの取り付け  
Attaching driver figure  
Fahrerfigur-Einbau  
Fixation de la figurine du pilote



50

ルーフパーツの取り付け  
Attaching roof parts  
Anbringung der Dachteile  
Fixation des pièces de toit



TAMIYA COLOR

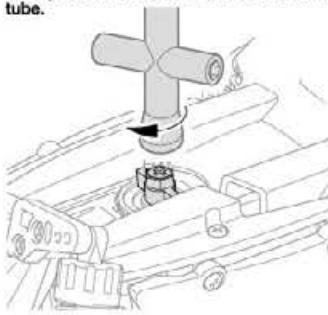


タミヤカラー(アクリル塗料三二)

滑らかな筆使いに加え、筆ムラ  
や湿気によるカブリがほとんど  
ないのが特長の水溶性塗料。  
使いやすい10ml  
入りで、もちろんスプレー塗装もOK。

51

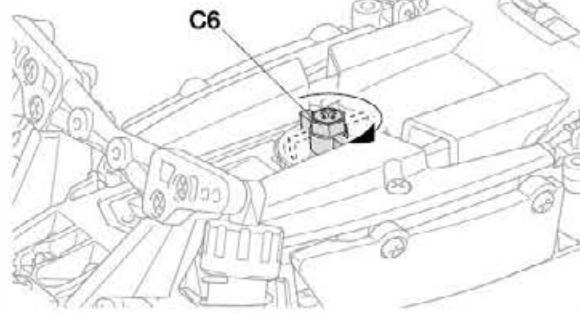
- ★十字レンチで回わすこともできます。  
★C6 can also be turned with a box wrench.
- ★C6 kann auch mit einem Steckschlüssel gedreht werden.  
★C6 peut aussi être tourné avec une clé à tube.



51

### ルーフパーツの固定 Securing roof parts Sicherung der Dachteile Verrouillage des pièces de toit

- ★C6を90°回してルーフを固定します。  
★Turn C6 90° to lock the roof.
- ★C6 um 90 Grad drehen, um die Karosserie zu befestigen.
- ★Tourner à 90° pour verrouiller le toit.



★MC8をネジ込むことでルーフがよりしっかりと固定されます。  
MC8は1/2回転の範囲内で調整してください。

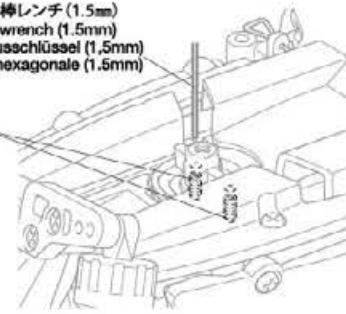
★Screw in MC8 for even more secure attachment. Do not adjust by more than a half-turn.

★MC8 einschrauben für bessere Befestigung. Nicht mit mehr als halben Umdrehungen einstellen.

★Visser MC8 pour une fixation encore plus robuste. Ne pas ajuster par plus d'un demi-tour.

六角棒レンチ(1.5mm)  
Hex wrench (1.5mm)  
Imbuschlüssel (1.5mm)  
Clé hexagonale (1.5mm)

MC8  
3×6mm



52

### 《ステッカーの貼り方》

- できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いてください。番号のついたマークは切りとってしまうとまちがえやすいので貼る順に切りとつてください。
- ステッカーの端の部分を少しあがして台紙を切り取ります。台紙はつけたまま、指定された位置にあわせてステッカーを貼ります。
- 残った台紙を少しずつはがしながら、場所がずれたり、ステッカーの中に気泡が残らないように注意して貼っていきます。

台紙は一度に全部はがさないでください。しわができるたり気泡が残る原因になります。

#### Stickers

- Cut stickers along colored edge so that transparent film is removed.
- Peel away the lining slightly and place the sticker in position on the body.
- Remove the lining slowly. Be careful not to move the sticker out of position and not to leave air bubbles under the sticker.

#### Aufkleber

- Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
- Das Trägerpapier an einem Ende etwas abziehen und den Aufkleber an die gewünschte Stelle der Karosserie andrücken.
- Das Trägerpapier vorsichtig abziehen. Darauf achten, dass der Aufkleber nicht verrutscht und sich keine Luftblasen darunter bilden.

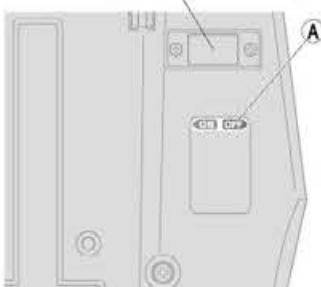
#### Autocollants

- Découper l'autocollant au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
- Soulever une partie de l'autocollant et le positionner sur la carrosserie.
- Enlever doucement le reste du support. Veiller à ne pas déplacer l'autocollant et à ne pas laisser de bulles d'air sous l'autocollant.

### 《シャーシ裏側》

Chassis underside  
Unterseite des Chassis  
Dessous du châssis

\*受信機スイッチ  
\*Receiver switch  
\*Empfänger-Schalter  
\*Interrupteur du circuit de réception



52

### マーキング Markings Beschriftung Décoration

- ★ステッカー①～⑩は赤と青の好きな色を選んでください。  
★Sticker ⑪～⑯は好きなカーナンバーを選んでください。

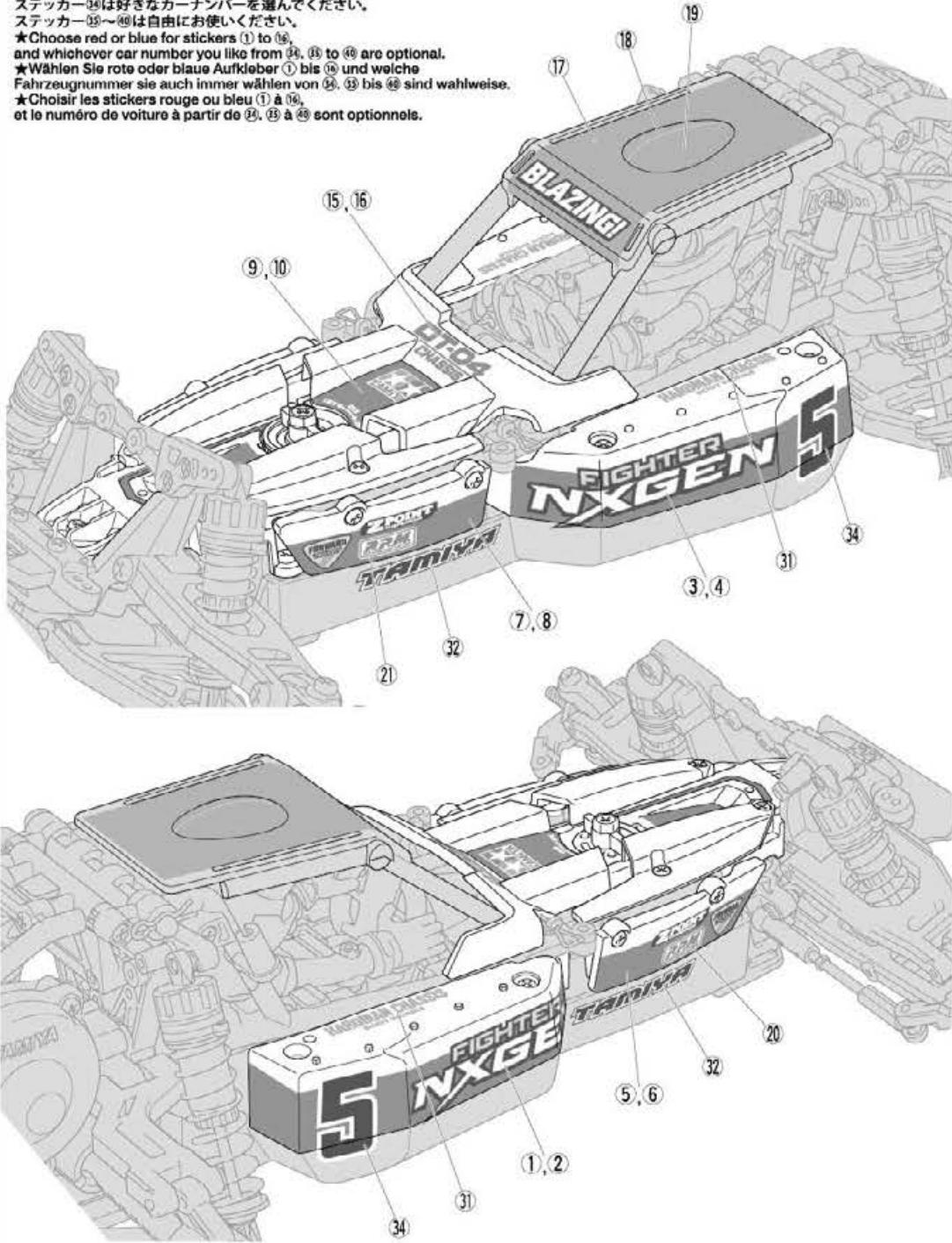
- ★Choose red or blue for stickers ① to ⑩.  
★Wählen Sie rote oder blaue Aufkleber ① bis ⑩ und welche Fahrzeugnummer sie auch immer wählen von ⑪ bis ⑯ sind wahlweise.  
★Choisir les stickers rouge ou bleu ① à ⑩, et le numéro de voiture à partir de ⑪ à ⑯ sont optionnels.

★ステッカーは番号順に貼ってください。

★Apply stickers in numbered order.

★Die Aufkleber der Reihenfolge nach anbringen.

★Appliquer les autocollants dans l'ordre numérique.



## TAMIYA CRAFT TOOLS

## CRAFTSCISSORS

クラフトバサミ  
(プラスチック/軽金属用)

ITEM 74124

●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。

タミヤ・ホームページアドレス

www.tamiya.com

## 《ホイールの入れ込み方》

Putting on tires

Reifen anbringen

Montage des pneus

## 53

## ホイールの組み立て

Wheels

Räder

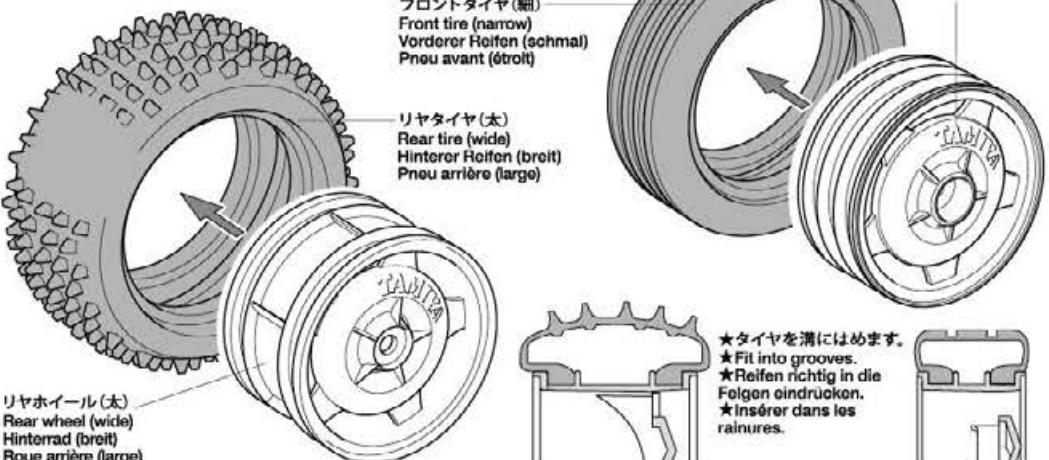
Roues

★各2個作ります。

★Make 2.

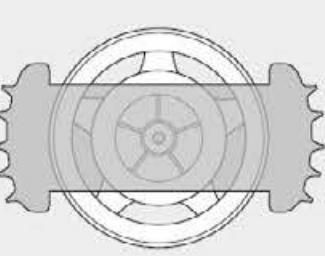
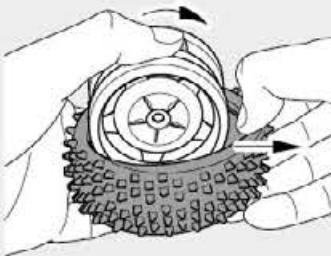
★2 Satz fertigen.

★Faire 2 jeux.

フロントホイール(細)  
Front wheel (narrow)  
Vorderrad (schmal)  
Roue avant (étroit)

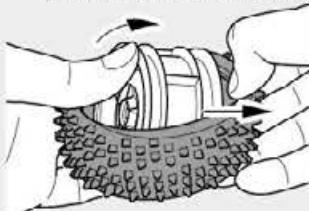
- ① ★タイヤを広げつつホイールを縦向きに回転させながら真ん中くらいまで入れ込みます。

★Stretch the tire slightly and put the wheel in straight as shown.  
★Den Reifen leicht aufweiten und die Felge gerade eindrücken, wie gezeigt.  
★Ecartez légèrement le pneu et insérer verticalement la roue comme montré.

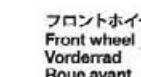
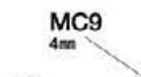
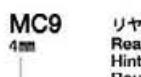


- ② ★再度タイヤを広げつつ横向きにしながらタイヤの内側に入れていく。  
最後にタイヤをホイールの溝にはめます。

★Then, stretch it slightly again and rotate the wheel so it fits into the tire, before fitting the tire into the wheel grooves.  
★Dann wieder leicht aufweiten und dabei die Felge drehen um den Reifen komplett aufzuziehen.  
★Puis, l'écartez à nouveau légèrement et pivoter la roue pour la rentrer dans le pneu, avant d'insérer les lèvres du pneu dans les rainures de la roue.



## 54

MC9  
4mm フランジロックナット  
Flange lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylistop à flasqueMA12  
1150 プラベアリング  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastiqueMC11 ×4  
2×10mm シャフト  
Shaft  
Achse  
Axeフロントホイール  
Front wheel  
Vorderrad  
Roue avantMC9  
4mm  
十字レンチ  
Box wrench  
Steckschlüssel  
Clé à tubeMC9  
4mm  
リヤホイール  
Rear wheel  
Hinterrad  
Roue arrièreMC9  
4mm  
リヤホイール  
Rear wheel  
Hinterrad  
Roue arrière

## 54

## ホイールの取り付け

Attaching wheels

Einbau der Räder

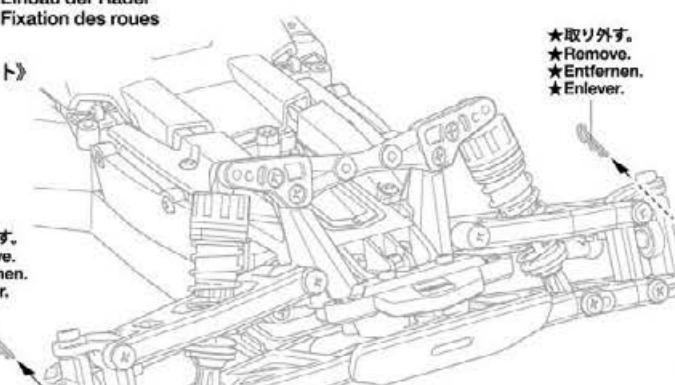
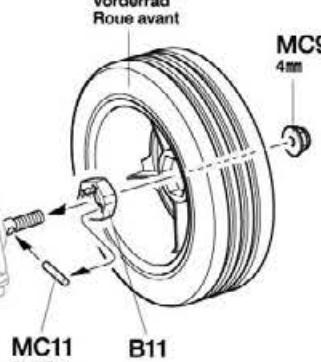
Fixation des roues

## 《フロント》

Front

Vorne

Avant

★取り外す。  
★Remove.  
★Entfernen.  
★Enlever.★取り外す。  
★Remove.  
★Entfernen.  
★Enlever.MC11  
2×10mm  
B11

## 《リヤ》

Rear  
Hinten  
ArrièreMA12  
1150MA12  
1150  
リヤホイール  
Rear wheel  
Hinterrad  
Roue arrièreMC11  
2×10mm

B11

MC11  
2×10mm

B11

★ナイロン部までしめ込みます。  
★Tighten up into nylon portion.  
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.  
★Serrer jusqu'à la bague en nylone.

フロントホイール  
Front wheel  
Vorderrad  
Roue avantMC9  
4mm



走行させる直前まで、バッテリーのコネクターを繋がないでください。  
走行用バッテリーをつないだままでおくと、車が暴走することがあります。走らせないときは、必ず走行用バッテリーのコネクターを抜いておきます。

#### DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE MODEL

Disconnect battery when model is not being used, as it may result in a run away model.

#### AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN DAS MODELL NICHT IN BETRIEB IST

Akku abhängen, wenn das Modell nicht benutzt wird, da es sich sonst selbstständig machen kann.

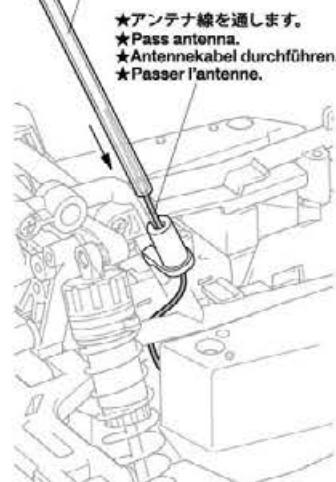
#### DECONNECTER LA BATTERIE LORSQUE LE MODELE N'EST PAS UTILISEE

Déconnecter la batterie lorsque le modèle n'est pas utilisé pour éviter qu'il se déplace inopinément.

#### 《アンテナパイプ》の取り付け

Attaching antenna pipe  
Anbau des Antennenröhrlchens  
Fixation du tube d'antenne

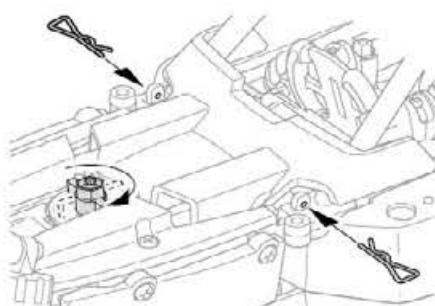
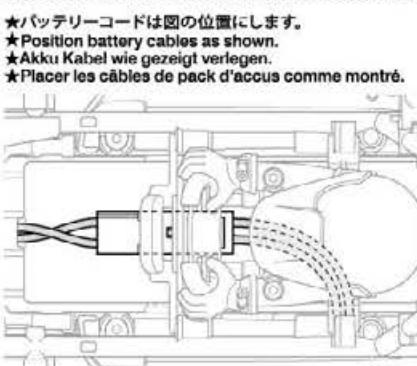
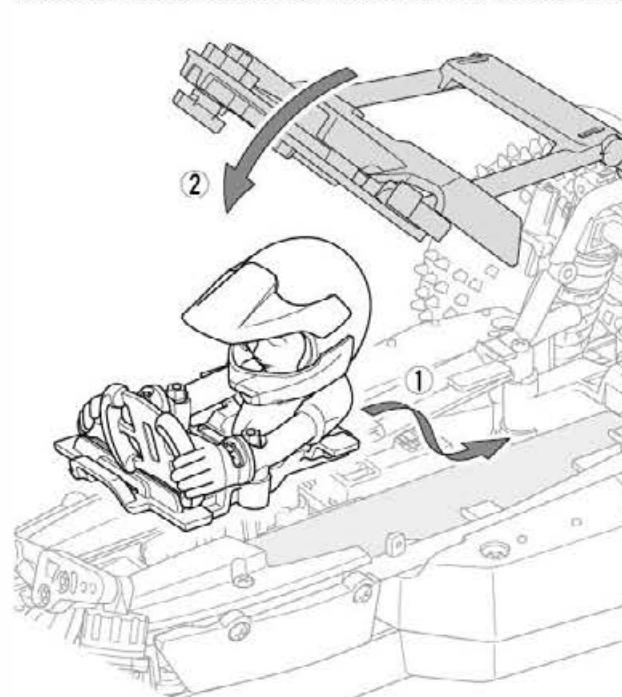
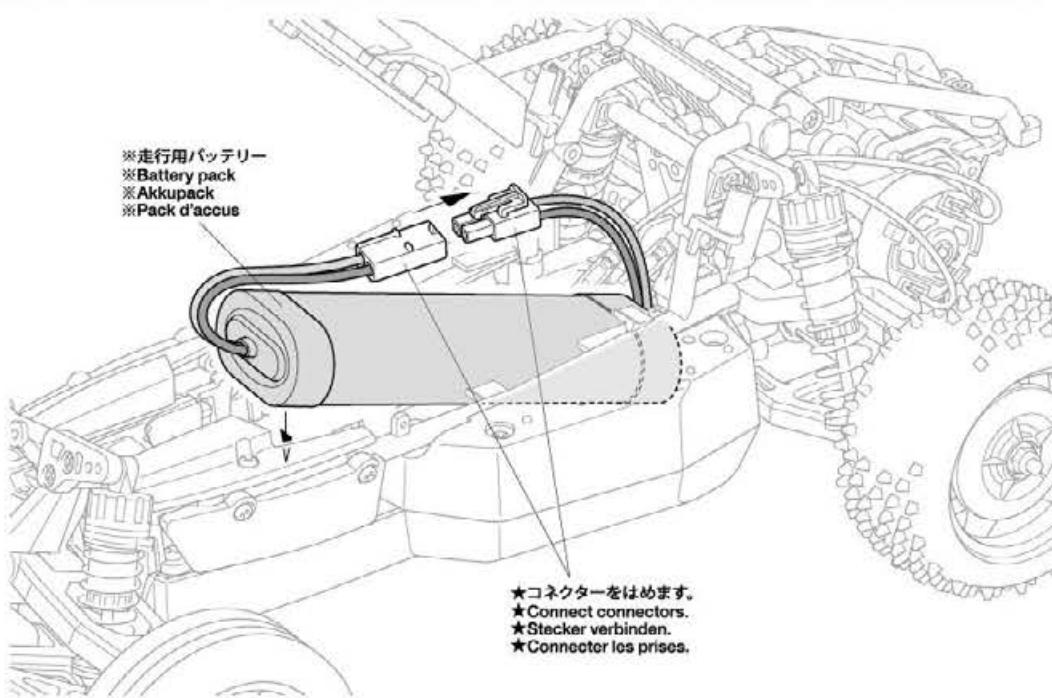
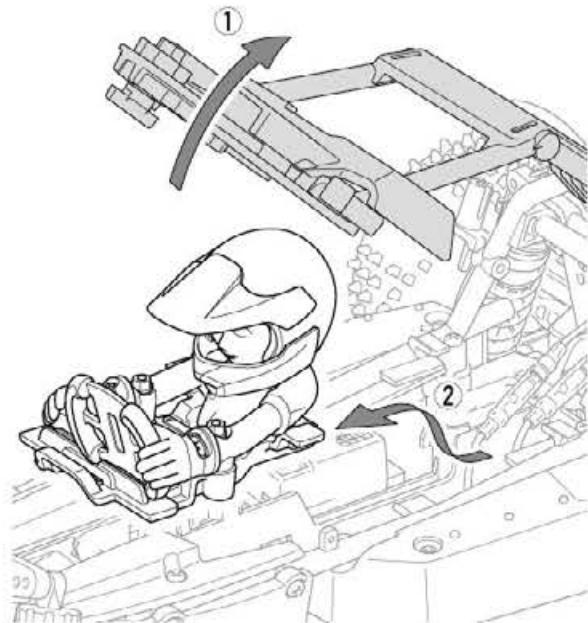
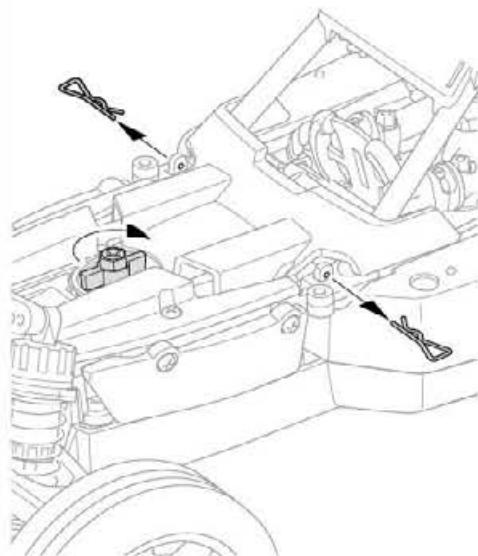
アンテナパイプ  
Antenna pipe  
Antennenrohr  
Gaine d'antenne



アンテナパイプ  
Antenna pipe  
Antennenrohr  
Gaine d'antenne

★アンテナ線が外に出ないような長さに切って取り付けます。(アンテナ線保護用)  
★Cut antenna pipe to appropriate length, ensuring antenna is contained fully within.  
★Antennenrohr der Länge der verwendeten Antenne anpassen, dabei sicherstellen, dass die Antenne in voller Länge geschützt wird.  
★Couper le tube d'antenne à la longueur appropriée en s'assurant que l'antenne est complètement à l'intérieur du tube.

#### 走行用バッテリーの搭載 Installing battery pack Einlegen des Akkupacks Installation du pack d'accus



## OPTIONS

### 《リヤアップアームの変更》

Changing rear upper arms

Wechsel der hinteren, oberen Lenker

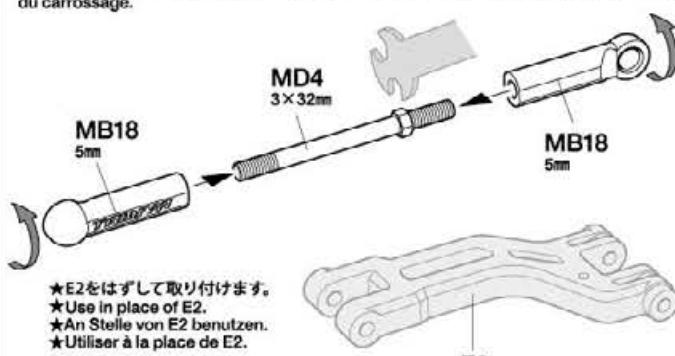
Changement des triangles supérieurs arrière

★リヤアップアームを下記の仕様に変更することでキャンバー調整が可能になります。

★Changing to the rear upper arms shown below allows fine-tuning of camber.

★Wechsel der hinteren, oberen Lenker erlaubt, wie unten gezeigt eine Feineinstellung des Radsturz.

★Passer aux tirants supérieurs arrière montrés ci-dessous permet des réglages précis du carrossage.

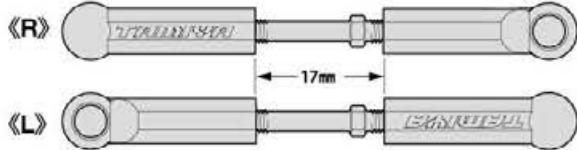


★各1個あります。

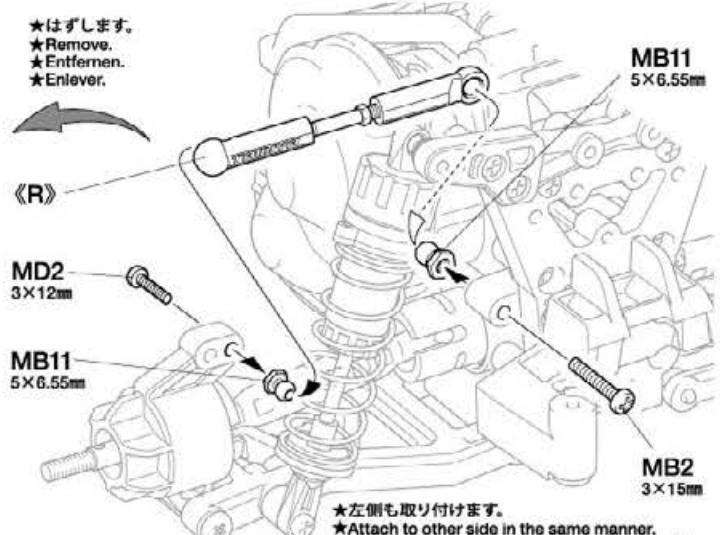
★Make 1 of each.

★Je 1 Satz anfertigen.

★Faire 1 jeu de chaque.



	3×15mm丸ビス Screw Schraube Vis <b>MB2</b> ×2
	3×12mm丸ビス Screw Schraube Vis <b>MD2</b> ×2
	5×6.55mmボールナット Ball connector nut Kugelkopf-Mutter Ecrou-connecteur à roulette <b>MB11</b> ×4
	5mmアジャスター( L ) Adjuster (long) Einstellstück (lang) Chape à roulette (longue) <b>MB18</b> ×4



### 《リヤダンパー取り付け位置の変更》

Changing rear damper positions

Hinterne Stoßdämpfer Position ändern

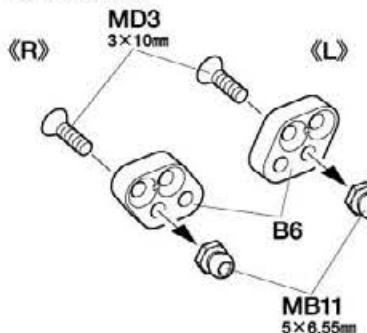
Changement de position des amortisseurs arrière

★リヤアームにB6を取り付けることでダンパー取り付け位置を変更することができます。

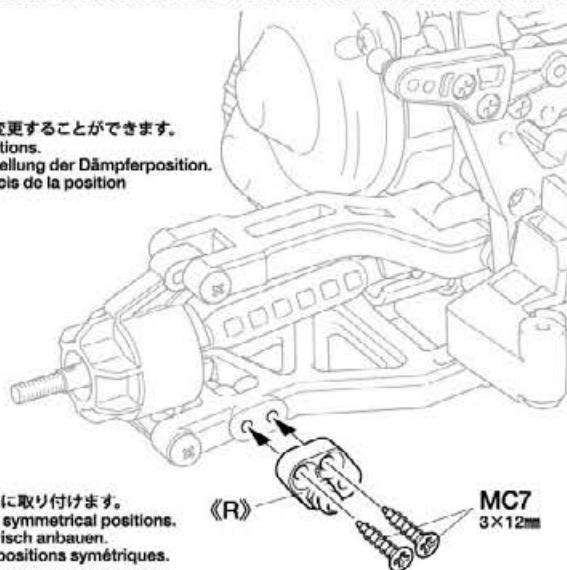
★Attaching B6 to rear arms allows fine-tuning of damper positions.

★Anbau von B6 an den hinteren Lenkern erlaubt die Feineinstellung der Dämpferposition.

★La fixation de B6 aux triangles arrière permet le réglage précis de la position des amortisseurs.

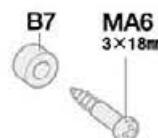


★左右対称に取り付けます。  
★Attach in symmetrical positions.  
★Symmetrisch anbauen.  
★Fixer en positions symétriques.



	3×10mm皿ビス Screw Schraube Vis <b>MD3</b> ×2
	3×12mm皿タッピングビス Tapping screw Schnellschraube Vis taraudeuse <b>MC7</b> ×4
	5×6.55mmボールナット Ball connector nut Kugelkopf-Mutter Ecrou-connecteur à roulette <b>MB11</b> ×2

★B7とMA6は使用しません。  
★B7 and MA6 are not used.  
★B7 und MA6 werden nicht verwendet.  
★B7 et MA6 ne sont pas utilisés.



## △ オフロード走行上の注意



★連續走行はモーターを傷めます。バッテリー1分走行させたら、モーターを休ませましょう。

★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.

★Permanenten Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.

★Eviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.

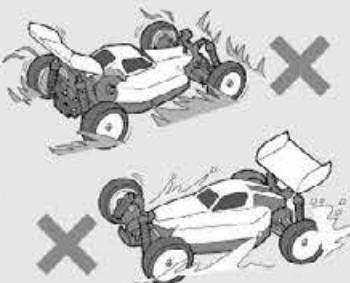


★モーターは発熱します。ヤケドなどしないよう取り扱いに注意してください。

★Motor can get very hot and cause burns if touched. Allow the motor to cool before handling.

★Der Motor kann sehr heiß werden und beim Berühren Verbrennungen verursachen. Den heißen Motor nicht anfassen.

★Le moteur peut devenir très chaud et causer des brûlures si on le touche. Laissez le moteur refroidir avant de le manipuler.



★草むらや泥の中、濡れた路面や海辺などのモーターや車体に負荷がかかる場所での走行は避けてください。万一濡れた場合はメカをはずしてしっかりと水気をふき取り、乾かしてください。

★Avoid running on places that cause motor and chassis a burden, such as through underbrush, in muddy or wet conditions, or on beaches. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly.

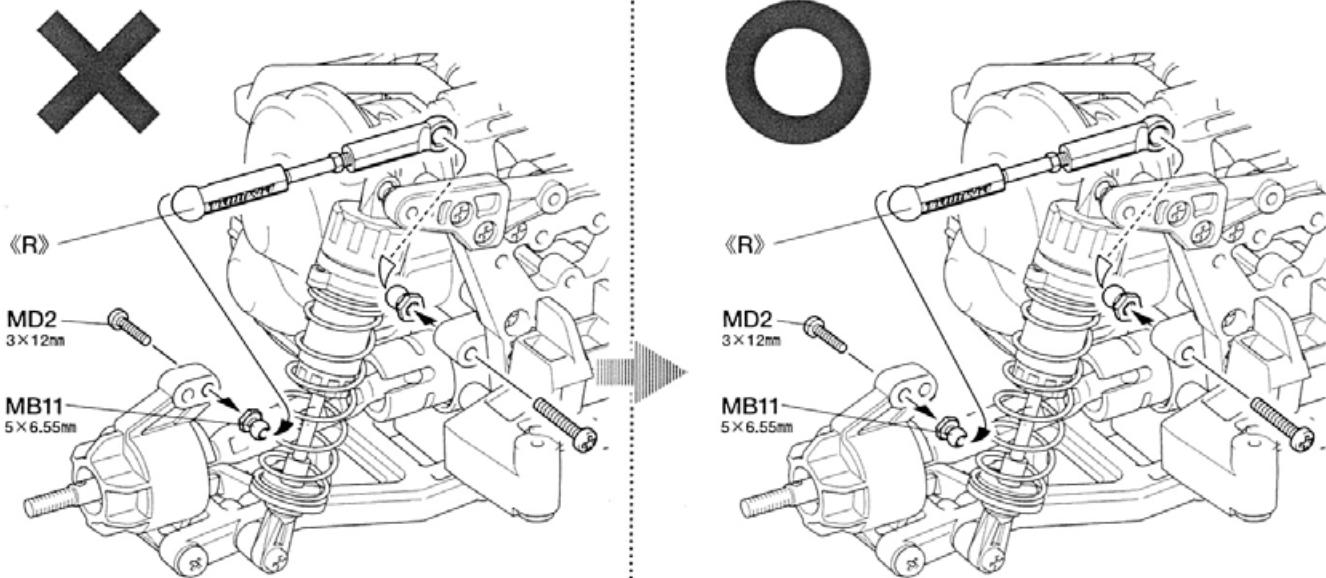


★Fahren Sie nicht an Stellen, wo Motor und Chassis überbeansprucht werden, wie etwa im Unterholz, bei Matsch und Regenwetter oder am Strand. Falls RC-Einheit, Motor oder die Batterien nass geworden sind, alles sorgfältig reinigen und trocknen.

★Evitez les évolutions dans la végétation, sur sol boueux ou dans l'eau, sur du sable... qui risqueraient de causer la surchauffe du moteur et l'endommagement de la transmission. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prennent l'humidité, les nettoyer et les laisser sécher.

## 《訂正》 / CORRECTION / KORREKTUR / CORRECTION

- 26ページの『リヤアップアームの変更』でMB11の取り付け穴に間違いがありました。図のように訂正します。
- MB11 screw hole shown in the "Changing rear upper arms" section on page 26 is wrong. Use that in the below right diagram (○).
- Das Loch für MB11 in „Wechsel der hinteren, oberen Lenker“ Die Passage auf Seite 26 ist falsch. Nutzen Sie das im Diagramm rechts unten gezeigten (○).
- Le trou pour la vis MB11 montré dans la section "Changement des triangles supérieurs arrière" page 26 est incorrect. Utiliser le trou du schéma ci-dessous à droite (○).



# FIGHTER NXGEN

(DT-04 CHASSIS)

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう。

## SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

●Avoid running the car in crowded areas and near small children.

●Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.

●Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

## R/C OPERATING PROCEDURES

① Switch on transmitter. If using a transmitter with an extending antenna, fully extend.

② Switch on receiver.

③ Inspect operation using transmitter before running.

④ Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.

⑤ Reverse sequence to shut down after running.

⑥ Make sure to disconnect/remove all batteries.

⑦ Completely remove sand, mud, dirt etc.

⑧ Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.

⑨ Store the car and battery pack separately when not in use.

## TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

●Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.

●Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.

●Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

## KONTROLLEN VOR DER FAHRT

① Sender einschalten. Wenn Sie einen Sender mit Teleskopantenne benutzen, dieses ganz ausziehen.

② Empfänger einschalten.

③ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.

④ Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.

⑤ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

⑥ Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.

⑦ Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.

⑧ Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.

⑨ Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

## MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

●Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!

●Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.

●Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

## PROCEDURE DE MISE EN MARCHE

① Allumer l'émetteur. Déployer entièrement l'antenne de l'émetteur, s'il en est doté.

② Mettre en marche le récepteur.

③ Vérifier la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.

④ Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.

⑤ Faire les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.

⑥ Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.

⑦ Enlever sable, poussière, boue etc...

⑧ Graisser les pignons, articulations...

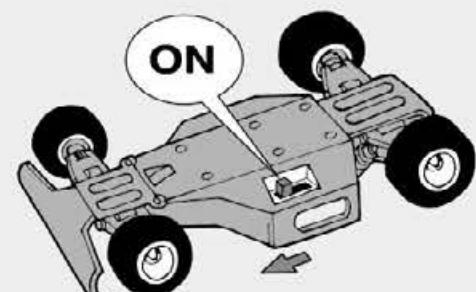
⑨ Rangez la voiture et les accus séparément.

## 『RCカーの走らせかた』

★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



① スイッチをONにします。アンテナ付き送信機の場合はアンテナをのばしてください。



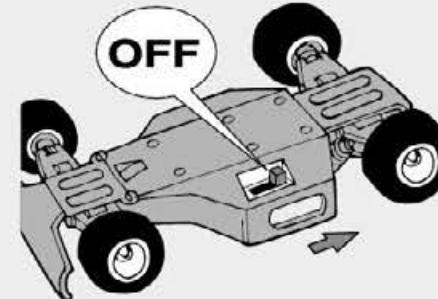
② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



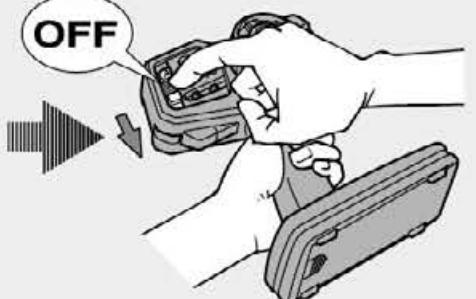
③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



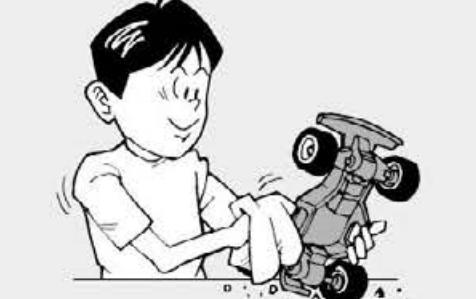
④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。

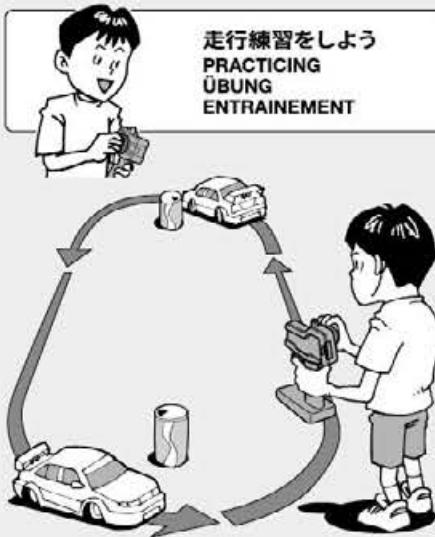


⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。

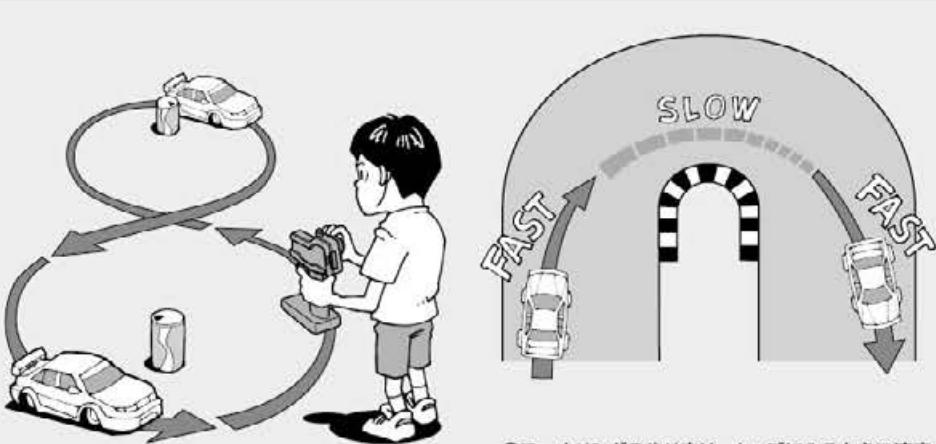


⑨ あとかたづけをしっかりしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。

走行練習をしよう  
PRACTICING  
ÜBUNG  
ENTRAÎNEMENT



- 大きく椭円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".

● コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くとよいでしょう。

● Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after apex of the curve.

● Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.

● Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

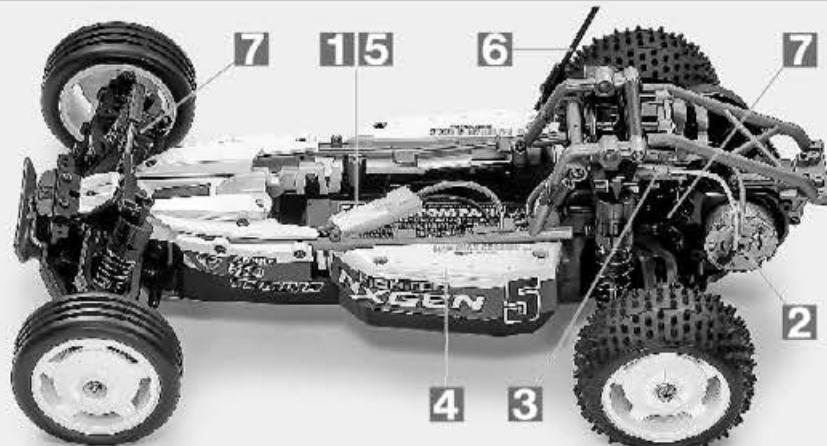
トラブルチェック  
TROUBLESHOOTING  
FEHLERSUCHE  
RECHERCHE DES PANNE

★ おかしいな?と思ったときは、車(R/Cカー)を修理に出すまえに、以下の表を見てトラブルチェックを行ってください。

★ Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★ Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

★ Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



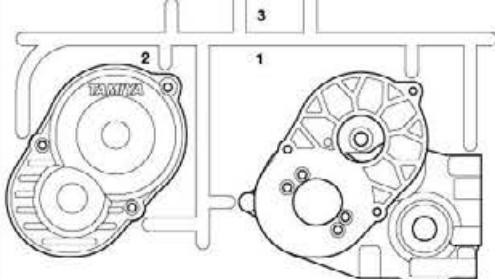
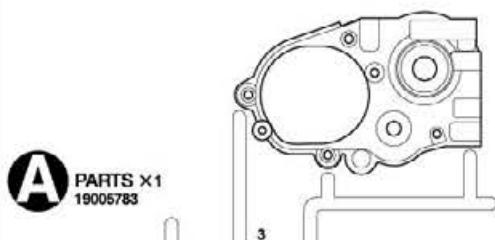
車の異常 PROBLEM	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDIY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel ansplißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	ESC(エレクトロニックスピードコントローラー)が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erfunden Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargeés ou des piles neuves.	5
	受信機のアンテナはのびていますか? Antenna is not fully extended. Die Antenne ist nicht voll ausgezogen. L'antenne n'est pas complètement déployée.	アンテナをアンテナパイプに通して、ボディの外まで伸ばしてください。 Ensure antenna (fully contained in pipe) extends outside the body. Sicherstellen, dass die Antenne (komplett im Röhrchen vorhanden) außerhalb der Karosserie ausgezogen ist. S'assurer que l'antenne (entièrement dans le tube) est déployée hors de la carrosserie.	6
	可動部の組み立て、グリスアップがしっかり出来ていますか? Moving parts are incorrectly assembled or insufficiently lubricated. Die beweglichen Teile sind falsch zusammengebaut oder unzureichend geschmiert. Les pièces mobiles sont assemblées incorrectement ou insuffisamment lubrifiées.	説明図をよく見て可動部の確認、組み立て直し、グリスアップをしてください。 Check, reassemble and apply grease as necessary. Prüfen, erneut zusammenbauen und nötigenfalls fetten. Vérifier, rassembler et appliquer de la graisse si nécessaire.	7

# PARTS

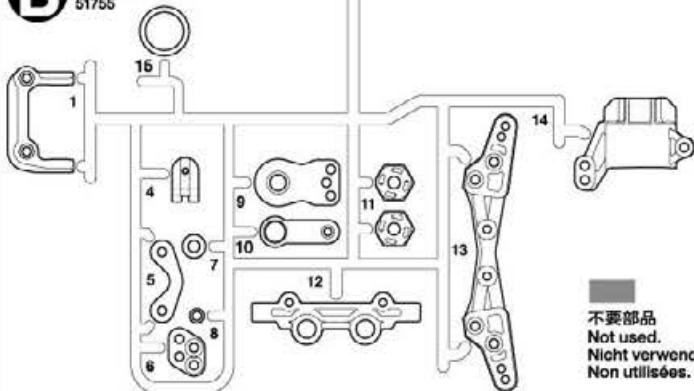


PARTS X1  
51756

**A** PARTS X1  
19005783

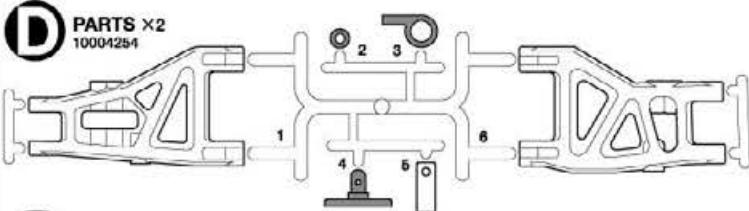


**B** PARTS X2  
51755

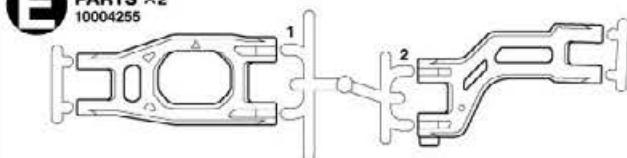


不要部品  
Not used.  
Nicht verwenden.  
Non utilisées.

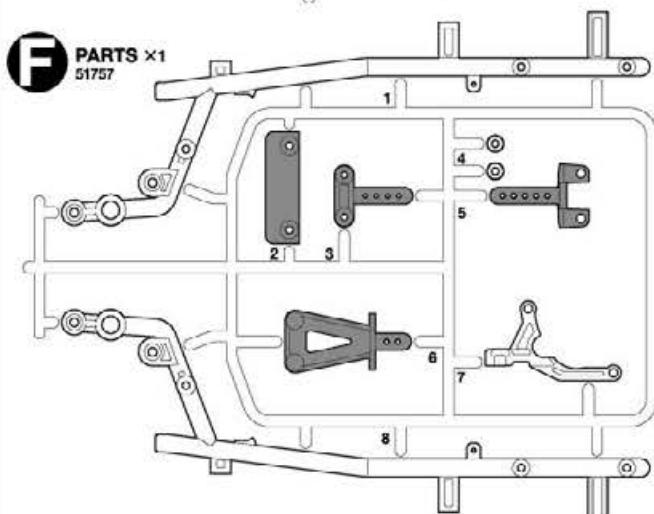
**D** PARTS X2  
10004254



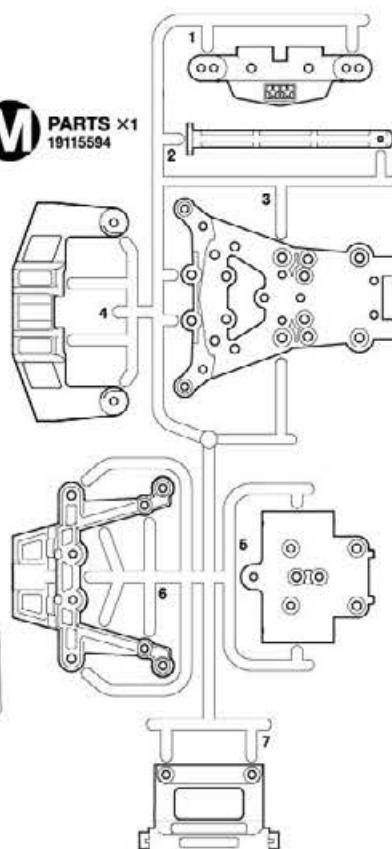
**E** PARTS X2  
10004255



**F** PARTS X1  
51757



**M** PARTS X1  
19115594



シャーシ ..... X1  
Chassis .....  
Châssis .....

19335812

モーター ..... X1  
Motor .....  
Motore .....

51673

フロントホイール(細) ..... X2  
Front wheel (narrow) .....  
Vorderrad (schmal) .....  
Roue avant (étroit) .....

22044

リヤホイール(太) ..... X2  
Rear wheel (wide) .....  
Hinterrad (breit) .....  
Roue arrière (large) .....

53086

フロントタイヤ(細) ..... X2  
Front tire (narrow) .....  
Vorderreifen (schmal) .....  
Pneu avant (étroit) .....

51207

リヤタイヤ(太) ..... X2  
Rear tire (wide) .....  
Hinterreife (breit) .....  
Pneu arrière (large) .....

53084

アンテナパイプ ..... X1  
Antenna pipe .....  
Antennenrohr .....  
Gaine d'antenne .....

16095010

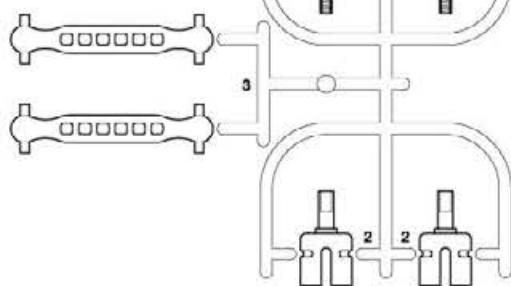
ステッカー ..... X1  
Stickers .....  
Aufkleber .....  
Autocollants .....

19490154

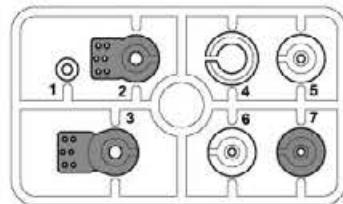
注意ステッカー ..... X1  
Caution stickers .....  
Vorsicht Stickers .....  
Stickers de précaution .....

# PARTS

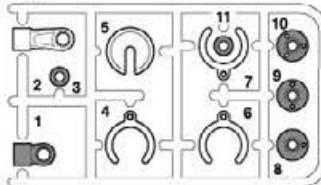
**N** PARTS X1  
19115153



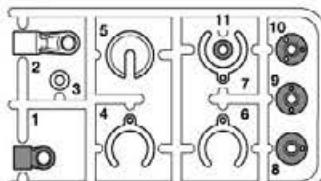
**P** PARTS X1  
10115065



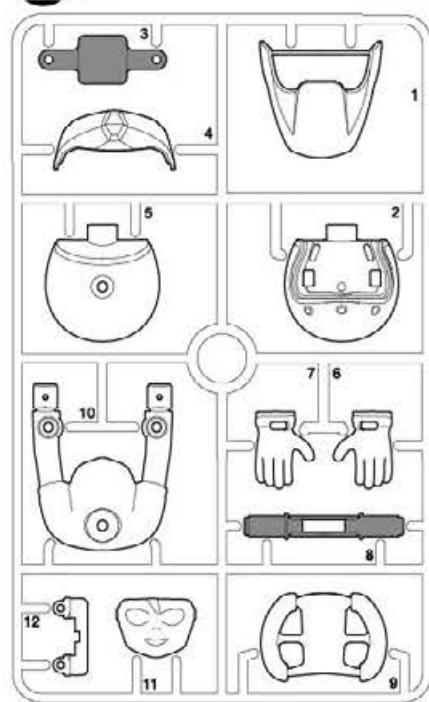
**V** PARTS X2  
50998



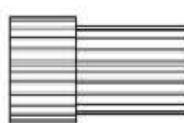
**X** PARTS X2  
50980



**Z** PARTS X1  
54864



ギヤ袋詰 19335432  
Gear bag  
Zahnräder-Beutel  
Sachet de pignonerie



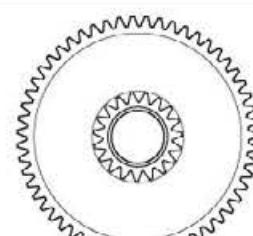
**GB1** ×1  
カウンターギヤ  
Counter gear  
Vorgelege-Rad  
Pignon intermédiaire



**GB2** ×1  
デフカバー  
Differential cover  
Abdeckung  
Couvercle de différentiel



**GB3** ×1  
デフキャリヤ  
Differential spur gear  
Differentialrad  
Couvercle de différentiel



**GB4** ×1  
スパーギヤ  
Spur gear  
Hauptzahnrad  
Couronne

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。金具部品は少し多目に入っています。予備、セッティング用として使ってください。

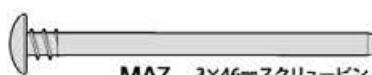
★Specifications are subject to change without notice. Extra screws and nuts are included. Use them as spares.

★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden. Es liegen zusätzliche Schrauben und -muttern bei. Als Ersatzteile verwenden.

★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable. Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

**A** 1 ~ 16

ダンバーオイル (II400) ……×1  
Damper oil  
Dämpfer-Oil  
Huile pour amortisseur



**MA1** ×2  
19805636  
3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**MA2** ×2  
50583  
3×15mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**MA3** ×10  
19805629  
3×12mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**MA4** ×11  
19804392  
3×10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**MA5** ×3  
50575  
2.6×10mmタッピングビス  
Tapping screw  
Schneidschraube  
Vis taraudeuse

**MA6** ×2  
19805573  
3×18mm段付タッピングビス  
Stop screw  
Paßschraube  
Vis décolletée

**MA7** ×2  
19805976  
3×46mmスクリューピン  
Screw pin  
Schraubzapfen  
Cheville à vis

**MA8** ×4  
19805756  
3×32mmスクリューピン  
Screw pin  
Schraubzapfen  
Cheville à vis

**MA9** ×2  
19805755  
3×22mmスクリューピン  
Screw pin  
Schraubzapfen  
Cheville à vis

**MA10** ×1  
50576  
3×3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

**MA11** ×2  
50586  
3mmワッシャー<sup>\*</sup>  
Washer  
Belagscheibe  
Rondelle

**MA12** ×8  
10555015  
1150プラベアリング<sup>\*</sup>  
Plastic bearing  
Plastik-Lager  
Palier en plastique

**MA13** ×4  
84196  
3mmOリング(黒)  
O-ring (black)  
O-Ring (schwarz)  
Joint torique (noir)

**MA14** ×2  
50592  
5mmビローボール  
Ball connector  
Kugelkopf  
Connecteur à rotule

**MA15** ×1  
51008  
ペペルシャフト  
Star shaft  
Stern-Achse  
Support de satellite

**MA16** ×2  
51008  
ペペルギヤ (大)  
Large bevel gear  
Kegelrad groß  
Grand pignon conique

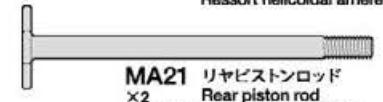
**MA17** ×3  
51008  
ペペルギヤ (小)  
Small bevel gear  
Kegelrad Klein  
Petit pignon conique

**MA18** ×1  
54628  
17Tピニオンギヤ  
Pinion gear  
Motorritzel  
Pignon moteur

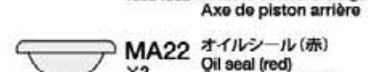
**MA19** ×2  
13485061  
5×45mmシャフト  
Shaft  
Achse  
Axe



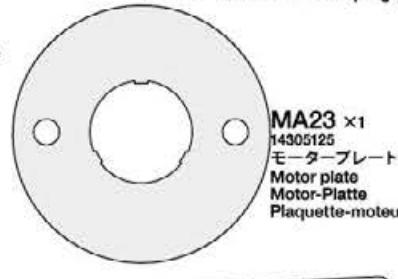
**MA20** ×2  
19805752  
リヤスプリング  
Rear coil spring  
Hintere Feder  
Ressort hélicoïdal arrière



**MA21** ×2  
19804562  
リヤピストンロッド  
Rear piston rod  
Hintere Kolbenstange  
Axe de piston arrière



**MA22** ×2  
19805486  
オイルシール(赤)  
Oil seal (red)  
Olabdichtung (rot)  
Joint d'étanchéité (rouge)



**MA23** ×1  
14305125  
モータープレート  
Motor plate  
Plaque-moteur



グリス ..... ×1  
Grease  
Fett  
Graisse

# B 17 ~ 40

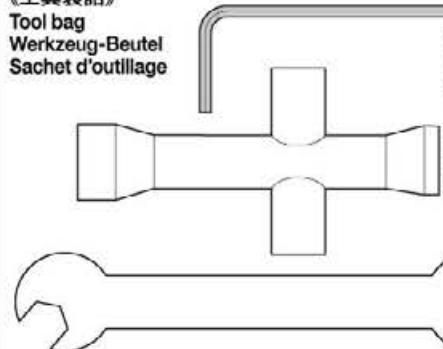
MB1 ×4 19805895	3×20mm丸ビス Screw Schraube Vis	MA8 ×2 19805756	3×32mmスクリューピン Screw pin Schraubzapfen Cheville à vis	MB11 ×4 19805389	5×6.55mmボルナット Ball connector nut Kugelkopf-Mutter Ecrou-connecteur à roulette	MB19 ×2 50797	5mmアジャスター(S) Adjuster (short) Einstellstück (kurz) Chape à roulette (court)
MB2 ×2 19805859	3×15mm丸ビス Screw Schraube Vis	MA9 ×6 19805755	3×22mmスクリューピン Screw pin Schraubzapfen Cheville à vis	MB12 ×2 19805334	4×6mmパイプ(金) Pipe (gold) Rohr (gold) Tube (doré)	MB20 ×2 19805484	フロントコイルスプリング Front coil spring Vordere Feder Ressort hélicoïdal avant
MB3 ×2 19804159	3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis	MB6 ×4 50882	キングピン King pin Achsschenkelbolzen Bague pivot	MB13 ×4 19803364	3×38mmターンバックルシャフト Turnbuckle shaft Spann-Achse Biellette à pas inversés	MB21 ×2 51537	6mmスナップピン Snap pin Federstecker Epingle métallique
MB4 ×2 19808189	3×8mmフラットビス Screw Schraube Vis	MB7 ×4 51239	1050ブラバリング Plastic bearing Plastik-Lager Palle en plastique	MB14 ×1 19400796	3×18mmターンバックルシャフト Turnbuckle shaft Spann-Achse Biellette à pas inversés	MB15 ×2 19805502	フリホイールシャフト Freewheel axle Freilaufachse Axe de roue libre
MB5 ×2 19805575	3×18mmタッピングビス Tapping screw Schnellschraube Vis taraudeuse	MB9 ×2 19808022	730ベアリング Ball bearing Kugellager Roulement à billes	MB16 ×2 13466323	フロントピストンロッド Front piston rod Vordere Kolbenstange Axe de piston avant	MB17 ×2 50600	オイルシール(緑) Oil seal (green) Ölabdichtung (grün) Joint d'étanchéité (vert)
MA2 ×1 60683	3×15mmタッピングビス Tapping screw Schnellschraube Vis taraudeuse	MA13 ×4 84195	3mmOリング(黒) O-ring (black) O-Ring (schwarz) Joint torique (noir)	MA14 ×5 50592	5mmビローボール Ball connector Kugelkopf Connecteur à roulette	MB18 ×8 51283	5mmアジャスター(L) Adjuster (long) Einstellstück (lang) Chape à roulette (longue)
MA3 ×6 19805629	3×12mmタッピングビス Tapping screw Schnellschraube Vis taraudeuse	MA10 ×2 19808012	5×5.55mmボルナット Tapping screw Schnellschraube Vis taraudeuse	MB22 ×1 12585199	U字シャフト U-shaped shaft U-förmige Achse Support en U		
MA4 ×2 19804392	3×10mmタッピングビス Tapping screw Schnellschraube Vis taraudeuse						

# C 41 ~ 55

MB3 ×2 19804159	3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis	MA2 ×2 60683	3×15mmタッピングビス Tapping screw Schnellschraube Vis taraudeuse	MC8 ×2 19804213	3×6mmホロビス Screw Schraube Vis	MB11 ×1 19805389	5×6.55mmボルナット Ball connector nut Kugelkopf Connecteur à roulette
MC1 ×2 19805668	2×10mm丸ビス Screw Schraube Vis	MA3 ×4 19805629	3×12mmタッピングビス Tapping screw Schnellschraube Vis taraudeuse	MC9 ×4 19805557	4mmフランジロックナット Flange lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylistop à flasque	MC11 ×4 50594	2×10mmシャフト Shaft Achse Axe
MC2 ×1 19804394	2.6×10mmバインドビス Binding screw Flachkopfschraube Vis à tête plate	MA4 ×28 19804392	3×10mmタッピングビス Tapping screw Schnellschraube Vis taraudeuse	MC10 ×1 19808244	3mmナット Nut Mutter Ecrou	MB21 ×1 51537	6mmスナップピン Snap pin Federstecker Epingle métallique
MC3 ×2 19804418	3×10mmフラットビス Screw Schraube Vis	MA5 ×1 50575	2.6×10mmタッピングビス Tapping screw Schnellschraube Vis taraudeuse	MA11 ×2 50586	3mmワッシャー <sup>1</sup> Washer Bellagschelle Rondelle	MC12 ×2 19805015	スナップピン(中) Snap pin (medium) Federstecker (mittel) Epingle métallique (moyenne)
MB4 ×1 19808189	3×8mmフラットビス Screw Schraube Vis	MC6 ×2 19803134	3×20mmタッピングビス Tapping screw Schnellschraube Vis taraudeuse	MC13 ×1 16251011	スイッチカバー <sup>1</sup> Switch cover Schalter-Abdeckung Protection d'interrupteur		
MC4 ×5 19804869	3×25mmタッピングビス Tapping screw Schnellschraube Vis taraudeuse	MC7 ×8 50581	3×12mmタッピングビス Tapping screw Schnellschraube Vis taraudeuse	ナイロンバンド ···×4 Nylon band 50595 Nylonband Collier en nylon	ウレタンシート ···×1 Urethane sheet 16275042 Urethan Bogen Mousse polyuréthane	スポンジテープ (20×20×3mm) ···×1 Sponge tape 19443272 Schaumgummi-Klebeband Bande mousse	
				両面テープ (黒-20×120mm) ···×1 Double-sided tape (black) 50171 Doppelklebeband (schwarz) Bande adhésive double face (noir)	アルミグラステープ (50×70mm) ···×1 Aluminum glass tape 53351 Aluminium-Glasfaser Klebeband Bande renforcée aluminium		

## 《工具袋詰》

Tool bag  
Werkzeug-Beutel  
Sachet d'outilage



- 六角棒レンチ (1.5mm) ···×1  
Hex wrench (1.5mm) 50038  
Imbuschlüssel (1.5mm)  
Clé hexagonale (1,5mm)
- 十字レンチ ···×1  
Box wrench 50038  
Steckschlüssel  
Clé à tube
- 板レンチ ···×1  
Wrench 14305026  
Mutternschlüssel  
Clé

MB2 ×2 19805859	3×15mm丸ビス Screw Schraube Vis	MB11 ×6 19805389	5×6.55mmボルナット Ball connector nut Kugelkopf-Mutter Ecrou-connecteur à roulette
MD2 ×2 19805898	3×12mm丸ビス Screw Schraube Vis	MD4 ×2 19805800	3×32mmターンバックルシャフト Turnbuckle shaft Spann-Achse Biellette à pas inversés
MD3 ×2 19804200	3×10mm丸ビス Screw Schraube Vis	MB18 ×4 51283	5mmアジャスター(L) Adjuster (long) Einstellstück (lang) Chape à roulette (longue)
MC7 ×4 50581	3×12mmタッピングビス Tapping screw Schnellschraube Vis taraudeuse		

